

NAVARRA AL REGIMEN COMUN Nuevo asalto al cupo

Renovarse o morir! Es el dilema que ante Navarra colocan los momentos históricos presentes. Si Navarra enmudece, nuestro régimen económico administrativo actual habrá...



Entre ellos hay uno al que le cargan toda la fardá; es Van der Lubbe un holandés al que seguramente han visto los lectores en fotografía embutido en un jersey y con la cabeza baja, con un gesto que parece indicar que él no dice ni pio y que él q. quiera saber que vaya a Salamanca y se las entienda con Unamuno. Parece descartado que el autor de la fechoría fue Van der Lubbe, pero han surgido terribles dudas acerca de si el servicio lo realizó por cuenta propia o comisión; hay gran escama de que si dicen el encargado y mientras uno opinan fueron los comunistas los que le metieron la caja de mixtos en el bolsillo no falta quien le carga el mochuelo a los nazis; Van der Lubbe se lo calla y de ahí que el proceso haya despertado la atención universal.

De todos modos una vez más una pequeña causa ha producido grandes efectos; los granados de los cauces del Capitulo evitaron que los galos sorprendieran a Mantlo y a sus soldados y se apoderasen de la fortaleza; una heráldica mal echada en el establo de un ejército; por sí hablan de ser unos pantalones o unas faldas las que habían de sentarse en el trono de España hubo unas cuantas guerras de postín; por no habernos lanzado un cohete uno noche desde un cuartel de Madrid abortó una revolución; unas onzas de plomo alojadas en los interiores de los archiduques de Austria desencadenaron la gran guerra cuyas consecuencias van colando... Ahora es una cerilla lo que tiene en mayor o menor, sino que, será extensión en Navarra del régimen común en su plenitud. Entonces, cuando ya no haya remedio, por haber perdido la noción de nuestra existencia, de nuestra raza, de nuestra historia y de nuestra responsabilidad, los navarros tendremos que lambrar como mujer lo que no sabemos defender como hombre, pluriendo la frase de Boshell.

LOS TXISTULARIS DE VILLAVA



He aquí un símbolo de la resurrección del alma de la raza, que, tras del sueño profundo, tras del letargo anemizador de muerte, se despierta con las vibraciones de nuestra música y de nuestros bailes, de nuestros cantos y de nuestra lengua, como los campos que se abren en sus entrañas la inquietud de la fealdad al sentir la caricia preñadora, de luz y de calor, del astro rey.

CRONICAS DE "CERO"

Por una cerilla

Un día o mejor dicho una noche, el Reichstag o parlamento alemán ardió por los cuatro costados; por fortuna los parlamentarios se salvaron en la quema por la sencilla razón de que no estaban dentro; es lo que sucedería por ejemplo si esta noche víspera del día en que don Alejandro plena dar la primera y acada la última de abono, el Congreso ardiera en una hoguera; de todos modos el incendio no se creyó casual y la policía por hacerse con los presuntos culpables.

TERRIBLE INCENDIO

Nueve mujeres muertas en una Sinagoga

Bucarest. -- En una sinagoga situada en los alrededores de esta capital se celebró hoy un servicio religioso con motivo de la pascua israelita del "Yom Kippur" (Día del perdón). El templo estaba ocupado por centenares de felices. Cuando el rubio pronuncias las palabras sacramentales: "Dios mío, que nos has abandonado", se pasaron las luces, inopinadamente, a consecuencia de un corto circuito, lo que originó un principio de incendio.

LABORATORIO

de análisis. Félix García Larrazabal, Navas de Tolosa 9, tercercero

En Europa; esa cerilla tras de reducir a cenizas un parlamento hizo ganar rotundamente las elecciones a los más aduertadamente definitivamente del país con el consiguiente berrido de justos y marxistas. ha hecho escribir toneladas de papel, ha movido miles de periódicos, ha apasionado la opinión europea hasta el punto de organizarse en Londres un contrapropósito para ver si en el de Berlín se procede con justicia y van quedadas a saber la serie de derivaciones y complicaciones que puede encender el fósforo con que Van der Lubbe pegó fuego al Reichstag.

DEL CAMPO SOCIAL

¿De quién es la culpa?

Una de las pruebas más dolorosas por las que atraviesa la sociedad en nuestros días es la lucha encarnizada entablada entre el capital y el trabajo. Reguémonos frente a frente, como enemigos irreconciliables, sin posibilidad de acercamiento, como si no fuera evidente a todos los ojos que ambos se complementan, que están hechos el uno para el otro, y que su mutua armonía es de todo punto indispensable para la producción de la riqueza y para el equilibrio de la sociedad; el sistema capitalista liberal y el socialismo forrajejan en lucha suicida por adquirir la hegemonía, con el detrimento consiguiente de la clase proletaria, verdadero concepto de Indias en los ensayos utópicos de ambos sistemas.

Hasta la sociedad se ha repetido que la cuestión social no es sólo de carácter económico. Los millones de víctimas hambrientas de pan y de justicia nos dicen a voz en grito que hay en ella una realidad económica que ventilar; pero el abismo fatal a que nos conducen los extremos nos enseña que ese problema, al parecer insoluble, responde en su verdad profunda a postulados jurídicos, morales y religiosos, que la inclusión de llano entre los problemas llamados a ser resueltos por la democracia del Evangelio, verdadero y único medio para el calzagal logro de una justicia que, sin odios, sin luchas, armonice estos dos imperialísimos factores de la producción.

Para eso es necesario rehacer nuestra educación social. Es preciso que todos, patronos, obreros manuales e intelectuales, productores, vendedores y prestamistas, cada uno en nuestra respectiva actividad social, nos despojemos del egoísmo y pensemos que nos debemos de lleno a la gran familia social, de la que formamos parte y de la que no podemos desentender sin pisotear los más sagrados derechos de justicia social.

El cristianismo es paz, es concordia, es amor, es verdadera fraternidad universal. El socialismo no es estable; es un puente, que acaso sin pretenderlo da paso a la anarquía. La triste realidad de Rusia es el fruto de la gestación socialista erigida en ley. El cristianismo es inmutable, y con su luz de eterna verdad guía segura a los pueblos a la consecución de la verdadera paz, clamando siempre--es grito antiguo en la Iglesia--contra la tiranía del explotador, sin contraponerle un egoísta rencoroso de que nos conducen los extremos de la fealdad de la clase obrera, no sobre las ruinas de las clases superiores, sino sobre la rectificación de las injusticias que ha sufrido hasta el presente.

El cristianismo, respetando la doble importante función del capital y del trabajo, tiene un puente para su mutuo acercamiento. El socialismo, proclamando la lucha de clases, interpone un abismo, precipitándonos a la ruina. ¿Sobra es la culpa? Estudien este raro y original parentesco y se percatarán más sectores que en el triste engendro de la revolución todos tenemos más o menos de padres.

Andaz robo en una joyería de nuestra ciudad

SE LLEVARON JOYAS POR VALOR DE MAS DE 50.000 PESKETS.

ayer se comió en nuestra ciudad uno de esos robos que vienen en el cine o nos cuentan que ha sucedido en Buenos Aires o Berlín... y nos carcajeamos. En el establecimiento de joyería de don Santiago Olmedo, establecido en la esquina de Eslava y la Plaza de San Francisco, uno o varios individuos entraron y se llevaron joyas por valor de más de 50.000 pesetas. Los audaces ladrones, para verificar el hecho, primeramente intentaron entrar por el establecimiento de sombrerería de las señoras de Oteiza, para lo que violaron la cerradura de la persiana, no sé cómo, y así la entrada por este establecimiento por tropezar con otro candado.

Los hábiles ladrones no se asombraron por ello, y violando la cerradura de la persiana del establecimiento de mercería del señor Moya, entraron a éste; ya "coibidos", empujaron a "trabular". Junto al suelo abrieron un pequeño boquete por el que pasaron a la sombrerería de las señoras de Oteiza, y abriendo otro pequeño boquete pasaron a la joyería del señor Olmedo. Una vez dentro de la joyería, los ladrones se dedicaron a coger todo lo valioso, dejando la "morralla", y cuando tuvieron el "botín", se fueron tranquilamente por la puerta de escape que da a la Plaza de San Francisco. El sereno de la demarcación nada notó anormal y únicamente vio salir hacia las costas de la mañana a dos individuos, uno más alto que el otro, echándose el alto por no intimidarle sospechas. En los establecimientos por donde pasaron para llegar a la joyería, los ladrones no robaron nada. Hasta la fecha no han sido capturados los autores de este audaz robo, de que es víctima un honrado industrial de nuestra ciudad. Los géneros robados no estaba asegurados.

AYUNTAMIENTO DE MADRID. Dep. 5.ª. Op. Interiores. 2.º de Mayo 1930. U. de Microfilmado. DOCUMENTO MICROFILMADO.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA Doña Angela Elizagaray Gortari que falleció en Andricain, el día 5 de Octubre de 1932 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P. Su desconsolado esposo, don Lázaro Arrendáriz; hijos, hijo político, hermanos, hermanos políticos, nietos y demás parientes e interesados. SUPLICAN a sus amistades asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán el día 5 del corriente en la Iglesia parroquial de Eozor, a las DIEZ de la mañana, por lo que quedarán muy agradecidos. Andricain, 1 de Octubre de 1933 Manuel de IRUJO.

## NAVARRA AL REGIMEN COMUN

### Nuevo asalto al cupo

¡Renovarse o morir! Es el dilema que ante Navarra colocan los momentos históricos presentes.

Si Navarra enmudece, nuestro régimen económico administrativo actual habrá muerto; los presupuestos del Estado impondrán la uniformidad de su vigor; el cupo tributario habrá terminado; los restos forales que nos quedan contarán los últimos momentos de su vida.

Trataré de ponerlo de manifiesto, suplicando a los lectores atención al tema, si quiera sea necesario salvar la precisa enunciaci6n de sus antecedentes.

Es la vida de Navarra que se nos va! ¡Quien sintiéndose optimista como yo pretenda salvarla, es preciso que se preste a conocer su extrema gravedad: ¡a ese tal, tengo derecho a exigirle que me lea!

A los que, no acariaciando anhelos de patria cuando se discute la personalidad racial e histórica de nuestro país, guardan no obstante para él la atención cariñosa de lo que fué y de lo que está destinado a morir, puedo decirles: ¡Acercaros respetuosos, porque está ya en los postreros momentos!

A aquellos otros que no alberguen en su corazón cariños, pero en cuya cultura encuentre el recuerdo recio de Navarra la sensación difusa del hombre superior y de buen gusto hacia la obra que, labrando sobre una raza primitiva fabricaron los siglos, también podría rogárgles por favor: ¡Un minuto de silencio en el orden nuevo de la vida inspirada por el nuevo espíritu, para que la vieja creación estatal de los vascos pirenaicos, forjada en la edad heroica al repoblar los campos llanos que fueron antiguo solar de nuestra raza, dé a la historia sus postreros instantes, entre el respeto comprensivo de quienes, ya que no alientaban a morir, supieron al menos honrar con la delicadeza de su atención los últimos momentos de la vida soberana histórica del pueblo más antiguo de Europa!

A nadie quisiera herir. No trato de buscar lo que nos separa, sino de encontrar lo que nos une. No intento recordar nuestros yerros históricos para flagelar repeticiones o exigir responsabilidades, sino para librar a Navarra de sus repercusiones. Si mi voluntad leal de servir a esta tierra nuestra no se traduce en concreción hábil, císpese a mi poca fortuna y escuso saber. Pero, ¡no hagamos leña, entre todos del árbol de Navarra! ¡No contemplemos impasibles las angustias mortales, los extertores postreros de Navarra que agoniza!

Para mí que veo en Navarra la hermana mayor de la raza vasca, la emoción de su libertad me llena, sin dejar lugar en ella a al interés o al cálculo. Pero, me he propuesto escribir para los que tienen punto de vista diverso, porque, como antes digo, son momentos de sumar voluntades y de aunar esfuerzos, salvando diferencias en obsequio y servicio de esta tierra nuestra.

Voy a hacer un resumen de la situación actual de nuestro cupo tributario y sus antecedentes.

Navarra, unida a España en unión que principal, por medio de la persona del Rey, contribuía a los gastos de este con un "dpo nativo Foral" que libremente acordaban sus Cortes soberanas.

Al incorporarse como provincia al Estado por medio de la Ley de 1839, fué objeto de discusión su colaboración económica, fijada en 450.000 pesetas en la Ley de 1841 como cupo inalterable.

No obstante el carácter de "única" de esa contribución directa, el Gobierno Español llamó inmediatamente al aumento de cupo. En 1846 fué elevado hasta 750.000, formalizándose el primer convenio económico.

En 1849 se aumentó hasta 900.000 pesetas, cuyo cupo se volvió a llamar "invariable". Y Navarra lo pagó, aceptando la no ración de este segundo convenio económico.

La ley de presupuestos de 1876 facultó al Gobierno para someter a Navarra al régimen común, dando lugar al llamado Convenio de Tejada Valdeosa, que en 1877 elevó el cupo inalterable de 900.000 pesetas a dos millones: con lo que contamos ya el tercer convenio económico.

Bajo su vigencia vivió Navarra hasta que en 1927, Primo de Rivera impuso el cuarto convenio económico, que hizo subir de dos a seis millones los de contribución directa.

Siempre contó el Gobierno de Madrid con ciudadanos idóneos dentro de Navarra que obedeciendo a doctrinamientos partidistas o personales apetitos, sirvieron las sugerencias venidas del centro. Junto al Duque de Alba, general de Castilla, peleó contra la legitimidad real de Navarra, el Conde de Lerín en 1516. De asesor de los Diputados de 1841 actuó Harregui, autor de memoria no bastante bien conocida, ¡tratando de demostrar lo mucho que Navarra ganaba con aquella!

El Convenio económico de 1927, postrero escalón en el descenso, se publicó precedido de una exposición parecida a la de Harregui, suscrita a nombre de la Diputación, en la cual se aducen los motivos que "justificaban suficientemente la revisión del cupo", asegurándose que, "el Gobierno no pretendía lesionar ni conculcar los postulados y principios en que se apoya el régimen foral, sino, dentro de ellos, convenir el aumento del cupo y cifrarlo de manera bilateral, teniendo el llamamiento hecho a la Diputación carácter de invitación". Se aseguró así bien que "este convenio respeta íntegramente el régimen de pacto en que vive Navarra desde la modificación foral efectuada por el Convenio de 1841. Y se terminó afirmando que "la minuciosa reglamentación que contiene" unida al resto del articulado, "representa una mejora indiscutible de nuestro régimen tributario".

Como verán los lectores, los gestores de esos convenios siempre creyeron mejorar la suerte de Navarra, que por ellos descendía, los pedíaños del trono de su soberanía, hacia el provincialismo uniforme de su muerte política. Suponemos que, quienes dictaron las frases últimamente transcritas, habrían variado de modo de pensar después de la cox histórica recibida en San Sebastián, que procluyó la carta abierta llena de lealtad proclamando la equivocación honrada, para que el país no pudiera encontrar la conculcación punible en la desgraciada gsta que se le había servido. Pero, si el espulso de aquella reunión no fué lección bastante expresiva, ahí está el libro impreso de Calvo Sotelo para que no quede duda alguna.

Así fué la vida menguada de esos convenios, que produjeron cupos, siempre inalterables, siempre alterados violentamente por el Estado, en correspondencia con gestores navarros que, además llamaban amable invitación a la imposición arbitraria del Gobierno de Madrid.

Tenían un vicio orgánico e inicial: su falta de constitucionalidad. Vivían al margen de la Constitución, expuestos siempre a que, cualquier Ministro de Hacienda los manosease, sacando tiras de nuestro cuero; teniendo presente además que, para cuando los zarzapos llegaban al cupo, habían pasado por toda la gama de monopolios, impuestos, arbitrios, concesiones, timbres e impuestos especiales.

Muriendo cada día, subsisten aun en parte. Era tanta su reigambre que, necesitaban mucho tiempo para extinguirse. Sucedió a estas instituciones nuestras, heridas de muerte por el unitarismo constitucional, lo que a los enfermos históricos, que no acaban de morir, amparados en las reser vas de un organismo de fuerte textura, aunque abatido por enfermedad que es mortal de necesidad.

Mas, los cambios de postura de la luz para por vivir, redujeron a nuestros restos forales a la categoría de convenios económicos de adaptación al régimen caído. La República, al acometer la reforma constitucional, se enfrenta con nosotros y nos dice: O al derecho común o al régimen autonómico, pero con revisión total de los viejos valores. Los que de éstos no se adaptan al nuevo régimen, han de morir. La República no admite la tradición: solamente escucha a la voluntad de los pueblos de vivir libremente su propia existencia, constituyéndose en Países autónomos dentro del Estado, mediante un Estatuto, que forme parte integrante de la Constitución.

Tres pueblos contestan a la disyuntiva constitucional: Cataluña que cuenta ya con su Estatuto; Galicia, cuyos ayuntamientos lo votaron, y cuyo plebiscito es el día 17 de Octubre; Euzkadi, de cuyas cuatro regiones peninsulares, tres van al plebiscito El 15 de Octubre, dejando a Navarra, porque Navarra apareció no queriendo el Estatuto. Cataluña, Galicia y nuestras regiones hermanas vascas, van a salir del periodo constituyente con su Estatuto en funciones la primera, proclamado por el país las otras dos. ¿Y Navarra?

Yo no he cambiado impresión alguna con los Gestores actuales de su vida Foral, de los que soy antipoda. He seguido con interés sus carreras de visitas a los ministerios, para gestionar que en Navarra no rijan los nuevos impuestos al petróleo, al lujo, etcétera. Me consta que, el Ministro de Hacienda cesante, señor Vialues, tenía el propósito firme y decidido de duplicar el cupo de seis millones, convirtiéndolo en doce, para los próximos presupuestos. No puedo asegurar de modo absolutamente exacto, la cifra de aumento, pero el propósito es totalmente cierto, sus manifestaciones en tal sentido exactas, y hasta tal punto llegó en el intento que, constituía una obsesión suya.

Una incidencia política nos lo ha quitado del medio. Pero, suponer que, aquel Vialues u otro Marraco no han de volver por nuestro cupo, sería tanto como sentar política de avestruz, escondiendo la cabeza dentro del ala para no ver al cazador, que en nuestro caso es siempre el Ministro de Hacienda, que no tiene pieza más fácil a la que apuntar, y que, si no es en estos presupuestos, lo ha de acometer en los próximos, en cuanto haya un ministro aquietado en su poltrona.

Y sucederá un día lo inevitable: La revisión constitucional habrá de apuñarse. Hasta ahora ha sido suficiente alzar los cupos, para ir subiendo desde 450.000 pesetas hasta seis millones. Pero, después de puesto en vigor un régimen que permite la vida constitucional de una autonomía, no es posible concebir que, siga viviendo de modo permanente y definitivo otra contra lo dispuesto en la Constitución. Y ya no será cupo

## LOS TXISTULARIS DE VILLAVA



He aquí un símbolo de la resurrección del alma de la raza, que, tras del sueño profundo, tras del largo aneñador de muerte, se despreza con las vibraciones de nuestra música y de nuestros bailes, de nuestros cantos y de nuestra lengua, como los campos que sienten en sus entrañas la inquietud de la fecundidad al sentir la caricia germinadora, de luz y de calor, del astro rey.

Que la alegría derrochada por los huecos de vuestra tibia vasca, txistularis de Villava, sea la alegría de todos en las solemnidades y en las diversiones del pueblo que danza y que canta.

## DEL CAMPO SOCIAL

### ¿De quién es la culpa?

Una de las pruebas más dolorosas por las que atraviesa la sociedad en nuestros días es la lucha encarnizada entablada entre el capital y el trabajo.

Erguidos frente a frente, como enemigos irreconciliables, sin posibilidad de acercamiento, como si no fuera evidente a todas luces que ambos se complementan, que están hechos el uno para el otro, y que su mutua armonía es de todo punto indispensable para la producción de la riqueza y para el equilibrio de la sociedad; el sistema capitalista liberal y el socialismo forcejean en lucha suicida por adquirir la hegemonía, con el detrimento consiguiente de la clase proletaria, verdadero conejo de Indias en los ensayos utópicos de ambos sistemas.

Un extremo provoca al otro. La verdad ha de encontrarse en un justo medio. El error fundamental de estos extremos estriba en la falsa concepción del problema social.

Hasta la sociedad se ha repetido que la cuestión social no es sólo de carácter económico. Los millones de víctimas hambrientas de pan y de justicia nos dicen a voz en grito que hay en ella una realidad económica que ventilar; pero el abismo fatal a que nos conducen los extremos nos enseña que ese problema, al parecer insoluble, responde en su verdad profunda a postulados jurídicos, morales y religiosos, que la incluyen de lleno entre los problemas llamados a ser resueltos por la democracia del Evangelio, verdadero y único medio para el cabal logro de una justicia que, sin odios, sin luchas, armonice estos dos importantísimos factores de la producción.

Para eso es necesario rehacer nuestra educación social. Es preciso que todos, patronos, obreros manuales e intelectuales, productores, vendedores y prestamistas, cada uno en nuestra respectiva actividad social, nos despojemos del egoísmo y pensemos que nos debemos de lleno a la gran familia social, de la que formamos parte y de la que no podemos desertar sin pisotear los más sagrados derechos de justicia social.

El cristianismo elevó a principio social la ley de la caridad. Caridad es unión, y unión es inteligencia, es armonía.

El capitalismo liberal divinizó el "yo" soberano y lo elevó al rango de primer principio en la vida económica implantando la ley del egoísmo. Egoísmo es desunión, es aislamiento, es odio, es lucha del interés personal en contra del interés colectivo, es ambición, es afán desmedido de riqueza, no importa cómo adquiridas, ni a costa de quién alcanzadas.

¿A qué buscar soluciones donde no es posible hallarlas?

Se fatiga, y con razón, al socialismo, que se erige en protector nato del obrero. Abramos los ojos y seamos justos.

Cuando una piedra rueda por la vertiente al abismo y una vez en él causa destrozos, no hay que culpar ni a la pendiente ni a la piedra, sino a la mano que la arrojó.

Eso es el pecado del socialismo; la masa obrera, como la piedra, es inconsciente, es ciega en las actuales luchas sociales. Si aquella, impulsada por una ley física, rueda hacia el abismo, por ley natural de conservación se precipita ésta, empujada por mano fatal, a la conquista no de reivindicaciones sociales en su sentido de tales, sino a la búsqueda de un mendrugo de pan para sus hijos hambrientos.

El socialismo es la mano que lanza, y su doctrina la pendiente que conduce al abismo.

¿Quién lo arrastró al extremo de la pendiente, para ya en ella, con plena responsabilidad, arrojar a las masas a la revolución?

Seamos justos y tomemos cada cual nuestra porción.

Todos hemos conocido un tiempo en que, con frecuencia, el de arriba, motejádole como queráis, volviendo a la concepción pagana del trabajo y de la propiedad, no veía en el obrero sino un instrumento sin alma, sobre el cual se arrogaba el derecho de disponer a su antojo.

Bajo la enseña del liberalismo y en contraposición a las doctrinas de la Iglesia, no se respetaba ni la dignidad personal ni las responsabilidades familiares del trabajador.

Mujeres y niños, día y noche, días festivos y laborables, todos, y en todo tiempo eran arrastrados por el egoísmo del explotador.

La reacción surgió vigorosa contra el capitalismo egoísta.

Tiene, pues, razón el socialismo cuando proclama las injusticias.

El socialismo, al reaccionar, obra por espíritu de represalia: es el extremo provocado por el capitalismo individualista.

El cristianismo se impone por amor: es el justo medio entre el egoísmo de Adán Smith y el odio de Carlos Marx.

El socialismo es amenaza sistemática, es oposición política, es odio, es lucha de clases, es violencia.

El cristianismo es paz, es concordia, es amor, es verdadera fraternidad universal.

El socialismo no es estable: es un puente, que acaso sin pretenderlo da paso a la anarquía. La triste realidad de Rusia es el fruto de la gestación socialista erigida en ley.

El cristianismo es inmutable, y con su luz de eterna verdad guía seguro a los pueblos a la consecución de la verdadera paz, clamando siempre—¡es grito antiguo en la Iglesia!—contra la tiranía del explotador, sin contraponerle un egoísmo rencoroso de brutales represalias y asentando la felicidad de la clase obrera, no sobre las ruinas de las clases superiores, sino sobre la rectificación de las injusticias que ha sufrido hasta el presente.

El cristianismo, respetando la doble importantísima función del capital y del trabajo, tiende un puente para su mutuo acercamiento.

El socialismo, proclamando la lucha de clases, interpone un abismo, precipitándolos a la ruina.

¿Suya es la culpa? Estudien este raro y original parentesco y se percatarán mis lectores que en el triste empujador de la revolución todos tenemos más o menos de padres.

## CRONICAS DE "CERO"

### Por una cerilla

Un día o mejor dicho una noche, el Reichstag o parlamento alemán ardió por los cuatro costados; por fortuna los parlamentarios se salvaron de la quema por la sencilla razón de que no estaban dentro; es lo que sucedería por ejemplo si esta noche viera del día en que don Añejando piensa dar la primera y acaso la última de abono, el Congreso apareciera en una hoguera; de todos modos el incendio no se creyó casual y la policía tras de trincar a mucha gente acabó por hacerse con los presuntos culpables.

Entre ellos hay uno al que le cargan toda la farda; es Van der Lubbe un holandés al que seguramente han visto los lectores en fotografía embudido en un jersey y con la cabeza baja, con un gesto que parece indicar que él no dice ni pio y que él q. quiera saber que vaya a Salamanca y se las entienda con Unamuno.

Parece descartado que el autor de la fechoría fué Van der Lubbe, pero han surgido terribles dudas acerca de si el servicio lo realizó por cuenta propia o en comisión; hay gran escama de que le dieron el encargo y mientras unos opinan fueron los comunistas los que le metieron la caja de mixtos en el bolsillo no falta quien le carga el mochuelo a los nazis; Van der Lubbe se lo calla y de ahí que el proceso haya despertado la atención universal.

De todos modos una vez más una pequeña causa ha producido grandes efectos; los graznidos de los gansos del Capitolio evitaron que los galos sorprendieron a Manlio y a sus soldados y se apoderasen de la fortaleza; una herradura mal echada en el caballo de un general engendró la derrota de un ejército; por si habían de ser unos pantalones o unas faldas las que habían de sentarse en el trono de España hubo unas cuantas guerras de postín; por no haberse lanzado un cohete una noche desde un cuartel de Madrid abortó una revolución; unas onzas de plomo alojadas en los interiores de los arquibutacas de Austria desencadenaron la gran guerra cuyas consecuencias aun colea...

Ahora es una cerilla lo que tiene en

## TERRIBLE INCENDIO

### Nueve mujeres muertas en una Sinagoga

Bucarest. — En una sinagoga situada en los alrededores de esta capital se celebraba hoy un servicio religioso con motivo de la pascua israelita del "Yom Kippur" (Día del perdón).

El templo estaba ocupado por centenares de fieles. Cuando el rabino pronunciaba las palabras sacramentales: "¡Dios mío, ¿por qué nos has abandonado?", se pagaron las luces, inopinadamente, a consecuencia de un corto circuito, que dió origen a un principio de incendio.

El pánico fué enorme. Las mujeres — que en las sinagogas asisten a los sermones religiosos ocupando tribunas bastante elevadas — presas de terror pánico, se arrojaron al suelo. Nueve de ellas resultaron muertas en el acto y otras treinta resultaron con heridas de mucha gravedad.

## LABORATORIO

de análisis. Félix García Larraeche, Navarrese de Tolosa 9, tercero

vilo a Europa; esa cerilla tras de reducir a cenizas un parlamento hizo ganar rotundamente las elecciones a los nazis adecuándose definitivamente del país con el consiguiente barrido de judíos y marxistas, ha hecho escribir toneladas de papel, ha movilizad miles de periodistas, ha apasionado la opinión europea hasta el punto de seguirse en Londres un contraproceto para ver si en el de Berlín se procedió con justicia y vayan ustedes a saber la serie de derivaciones y complicaciones que puede engendrar el fósforo con que Van der Lubbe pegó fuego al Reichstag.

Una cerilla en suma, que está influyendo en los rumbos de la historia y que sin embargo no hubiera tenido la menor transcendencia, si Van der Lubbe se hubiera limitado a encender con ella su pipa; ahora, que a lo mejor no fuma o utilizó para el chandrijo un encendedor de gasolina.

mayor o menor, sino que, será extensión en Navarra del régimen común en su plenitud.

Entonces, cuando ya no haya remedio, por haber perdido la opción de nuestra existencia, de nuestra raza, de nuestra historia y de nuestra responsabilidad, los navarros tendremos que lamentar como mujer lo que no supimos defender como hombre, plagiando la frase de Boabdil.

Pero, la cola de aquellas lamentaciones no quedará en las regiones del ideal, del afecto y del cariño hondo de quienes nos movemos al compás del sentimiento de amor. Serán esas instituciones económicas cuya razón social conocemos todos, las que se encontrarán envueltas en el sutil enredo de la Hacienda del Estado, con sus delegados, inspectores, multas, intervenciones, trabas, y régimen tributario del que hasta ahora se ha visto libre Navarra. Serán los hombres que ven en el Fuero ante todo el cupo, los que deploran la tragedia máxima: la de haber vendido los Fueros por el plato de lentejas del interés, encontrándose al ir a cobrarlas, sin Fueros y sin lentejas.

Aprendan todos de la contestación dada por el Alcalde de Viana en la Junta de Merindad de Estella habida para deliberar sobre la instauración de un Instituto en esa ciudad: "Nosotros nos servimos del de Logroño, pero ante todo somos navarros y queremos colaborar a cuanto signifique progreso, cultura y vida colectiva de Navarra: por eso, aunque no nos sirvamos de él, votamos en favor de ese instituto y contribuyémosle gustosos a mantenerlo".

Todos los navarros debieran decir lo mismo del Estatuto: Sea cual fuere su forma, términos y alcance, en cuanto significa la garantía constitucional de vida autónoma de Navarra, aunque no sirva a nuestros intereses de clase o a nuestros doctrinamientos políticos, porque, por encima de todo debe ponerse el interés, el derecho y la dignidad colectiva del país.

Bien patente es nuestra oposición al sectarismo de la Constitución, que los nacionalistas hicimos ostensible abandonando la minoría vasca los escaños del Congreso mientras se votaba. Pero, la causa del país, como el herido del Evangelio, no admite distinción; la honra aquel que practica la caridad y mira por su bien, así sea samaritano, integrista o prudoniano; y la escarce quien se niega a admitir lo que siendo mejora, perfeccionamiento y avance en el derecho, constituye una conquista de gran estimación, sin que el desprecio al bien que se repudia quede saldado con llamarse carlista o republicano.

Piensen todos, sea cualquiera el sector en que militen, en la responsabilidad que contrae quien, con su conducta se constituye en enterrador de los restos forales de Navarra.

Manuel de IRUJO.

## MUNOIA

### Audaz robo en una joyería de nuestra ciudad

SE LLEVARON JOYAS POR VALOR DE MAS DE 50.000 PSETAS

Ayer se cometió en nuestra ciudad uno de esos robos que vemos en el cine o nos cuentan que ha sucedido en Buenos Aires o Berlín... y nos carcajeamos.

En el establecimiento de joyería de don Santiago Olmedo, establecido en la esquina de Eslava y la Plaza de San Francisco, uno o varios individuos entraron y se llevaron joyas por valor de más de 50.000 pesetas.

Los audaces ladrones, para verificar el hecho, primeramente intentaron entrar por el establecimiento de sombrerería de las señoritas de Oteiza, pero lo que violentaron la cerradura de la persiana, no séndoles fácil la entrada por este establecimiento por tropezar con otro candado.

Los hábiles ladrones no se amedrentaron por ello, y violentando la cerraja de la persiana del establecimiento de mercería del señor Moya, entraron a éste; ya "cobijados", empezaron a "trabajar". Junto al suelo abrieron un pequeño boquete por el que pasaron a la sombrerería de las señoritas de Oteiza, y abriendo otro pequeño boquete pasaron a la joyería del señor Olmedo.

Una vez dentro de la joyería, los ladrones se dedicaron a coger todo lo valioso, dejando la "morralla", y cuando tuvieron el "botín", se fueron tranquilamente por la puerta de escape que dá a la Plaza de San Francisco.

El sereno de la demarcación nada notó anormal y únicamente vió salir hacia las coartas de la mañana a dos individuos, uno más alto que el otro, no echándose el alto por no confundirle sospechas.

En los establecimientos por donde pasaron para llegar a la joyería, los ladrones no robaron nada.

Hasta la fecha no han sido capturados los autores de este audaz robo, de que es víctima un honrado industrial de nuestra ciudad.

Los géneros robados no estaba asegurados.

+

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**Doña Angela Elizagaray Gortari**

que falleció en Andricain, el día 5 de Octubre de 1932

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Lázaro Armendáriz; hijos, hijo político, hermanos, hermanos políticos, nietos y demás parientes e interesados,

SUPLICAN a sus amistades asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán el día 5 del corriente en la Iglesia parroquial de Elorz, a las DIEZ de la mañana, por lo que quedarán muy agradecidos.

Andricain, 1 de Octubre de 1933

Ecós de sociedad

VIAJES
De San Sebastián las bellas y distinguidas señoritas María Josefa, María Teresa y María Jesús Moreno Erviti.

Joyería y Platería

Legazpi, 10
Teléfono 15-777
SAN SEBASTIAN
De Pealta don José Félix Sagardia, con su familia.

Mundiale

Purés de Legumbres especial para sopas
Ha salido para El Busto, para tomar posesión de la escuela, de la cual ha sido nombrada, la profesora de primera enseñanza y bella señorita Tomasa Arbizu Moreno.

El Dr. F. Fernández Arratia

pone en conocimiento haber trasladado el Consultorio médico-quirúrgico de NARIZ, GARGANTA y OIDOS a la calle García Castañón, 3, 1.º teléfono 2236 (antiguos solares de la Misericordia, junto al Paseo de Valencia.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Ayer se despidió de su vida de soltero el conocido y acreditado industrial de esta plaza don Justo Yoldi, obsequiando a sus numerosas amistades con una suculenta cena en la acreditada fonda de don Agapito Viscaín, en cuyo acto reinó franca alegría y se hicieron votos por la prosperidad del futuro conyuge.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.
Consulta de 1130 a 130 y de 4 a 6.
PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, de la.
Teléfono 2643

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Bardenas ZAPATERIA, 21, 2.º

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Terminación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación.
Manifestando el Ayuntamiento de Lumbier y a la Compañía Telefónica Nacional de España, se atengan a lo dispuesto en el acuerdo de esta Diputación de 23 de Julio último, en orden a las cortas necesarias para el tendido de línea.

Acordando que por el Ingeniero Director de Agricultura, se haga el estudio de saneamiento del término denominado Prado, jurisdicción de Lazagurria.

Autorizando al Concejo de Senosain, para la pasturación de ganados de los vecinos en el trozo comunal que se halla cerrado y sin plantar.

Autorizando al Ayuntamiento de Burgete, para que por 8 años, pueda cultivar los terrenos comunales que señala la Dirección de Montes.

Anulando la concesión de un aprovechamiento forestal, solicitada por el Ayuntamiento de Arruazu.

Manifestando al Concejo de Navaz, que se entrará en cuenta su solicitud sobre limpieza en su monte comunal para favorecer la repoblación de roble, cuando la Dirección de Montes formalice el plan de repoblaciones que hayan de llevarse a cabo en la próxima campaña.

Concediendo a don Silvano Elorz, rematante de un aprovechamiento forestal en Echagüe, la prórroga solicitada.

Anulando la autorización concedida al Ayuntamiento de Foces, para vender en pública subasta un aprovechamiento forestal.

Desestimando petición de don Camilo Sesé, de Mendigorria, sobre concesión de obra en la Sierra de Andía, por haber pasado el tiempo fijado para ello.

En vista de las denuncias formuladas por el personal de Abanca-Baja, Arifajón, Arbizu, Bárzaga, Alsasua, Artozqui, Gollano, Casela, Baquedano, Echarrri-Aranaz, Gaslabin y Zurum, que exigen de los vecinos denunciados la indemnizaciones señaladas.

Desestimando recursos y reclamaciones de índole diversa de don Miguel Benito, de Berbera del Río Alhama; don Martín Murta, de San Adrián; don Esteban Imaz, en nombre de la Sociedad de Maderas de Echarrri-Aranaz; don Manuel Elizalde, de Alcañua; don Romualdo Hernández, de Bargaña; y don José Burgalera y comarcas, de Tudela.

Estimando recurso de don Cipriano Cirila, de Muruarte de Retz, sobre parcelas.

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE PROPIETARIOS DE FINCAS RUSTICAS

Esta Entidad llama la atención de los socios de las Asociaciones federadas y de los obreros en general sobre la disposición del Ministro de Trabajo aparecida en la Gaceta de Madrid del 28 del pasado septiembre en virtud de la cual todos los patronos aun cuando hubiere pactado en contrario, tienen derecho de libre elección de sus obreros, anulándose por tanto el turno riguroso con que las bolsas de trabajo funcionan en muchas localidades de la provincia.

Agricultores!

Se recuerda que la Dirección General de Agricultura, facilita a todo agricultor que lo solicite, trigo ARAGON o catalán de monte, limpio y cribado, a 57 pesetas los cien kilos con envase.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y Escuelas públicas, informarán y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléfono 1448

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros-1456 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de dos a tres tarde

A las dos, apertura de la Estación. Programa de radioyente. (Este se compundrá de discos solicitados por los socios adheridos de Radio-Navarra).

Cartelera de espectáculos. A las tres en la emisión. Emisión de nueve y media a once.

A las nueve y media apertura de la estación. Música clásica. Cartelera de espectáculos. Selección de discos. A las once cierre de la estación.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X. GARGANTA, 4, primer. Teléfono 1455. Consultas de 10 a 1 y de 6 a 8

Boletín religioso

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 1, en la iglesia de San Nicolás.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde, hora en que rezado el santo rosario con las oraciones que se acostumbra en este mes, se hará después la reserva del Santísimo.

EN SAN AGUSTIN Mes de Octubre

A las seis y media de la mañana misa con rosario y meditación. Del 20 al 30 inclusive, a las siete de la tarde, ejercicio "santo" con el Santísimo expuesto, rosario "cantado", plática y reserva.

ADORACION NOCTURNA Real Servicio Eucarístico para el mes de Octubre

Día 2, turno 15, Santa Teresita del Niño Jesús, (Titular), por doña Juana Gortari, honoraria. Día 3, turno 1, InCoena Domini, por difuntos señores San Julián Olaso.

Día 4, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cagasés y esposa. Día 6, turno 15, Santo Tomás de Aquino, por don Francisco Zabala Izodate.

Día 7, turno 6, San Francisco Javier, por don Casildo Iriarte. No deje de encargar los recordatorios de devoción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona. Suento con un gran surtido a precios económicos

Día 11, turno 14, Virgen del Pilar (Titular), en San Nicolás, por difuntos señores Machiñena. Día 12, turno 13, San Antonio, por doña Amalia Lusarreta.

Día 15, turno 9, San José. Día 17, turno 8, Cor Jesu. Día 18, turno 4, San Pascual Bailón, por doña María Ganuza.

Día 19, turno 2, Virgen del Camino. Día 21, turno 5, Santiago, por don Nemesio Aramburu.

Día 24, turno 12, San Fermín, por don José y don Marcos Lorente. Día 25, turno 3, San Pedro. Día 26, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 28, turno 7, Circuncisión, por don Miguel Olza. Día 14, San Tarsicio, y el día 15 misa y comunión y retirada de la guardia.

EN LOS PP. CARMELITAS

Hoy domingo, celebrará su función mensual la Semana Devota de la Virgen del Carmen, siendo la misa de comunión general a las siete y media, y la función de la tarde a las seis y media, con exposición de Su Divina Majestad, rosario, sermón que predica.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y 5 Teléfono 1461

Fermín Gortari GARGANTA, NARIZ y OIDO

Zapatería, 52, 2.º Pamplona

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vueltas a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas CUBA-MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".

Repte. para Navarra LUIS-BEVISTIDO SARGADY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 >>>
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 >>>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada call. Mercaderes) número 16, chafalán con la Chapieta.

ANIS LAS CADENAS

De fabricación tradicional. DEPOSITO EN PAMPLONA. CONSTITUCION 12. TELEFONO 224

Notas de la Alcaldía

Don Joaquín Arteaga Villamor, Alcalde accidental del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que con el fin de cumplimentar lo que dispone el artículo 183 del reglamento dictado por la Excmo. Diputación con fecha 3 de Febrero de 1928 para el servicio médico-farmacéutico de Navarra, a contar de esta fecha y hasta el día 30 del corriente mes, presentarán en la Casa Consistorial quienes desearan concesión gratuita de dicho servicio médico-farmacéutico, las correspondientes solicitudes que se facilitarán en el Negociado de Beneficencia de este Excmo. Ayuntamiento.

Y para que llegue a conocimiento de todos se publica el presente bando en Pamplona a uno de Octubre de mil novecientos treinta y tres.

Notas judiciales

SEÑALAMIENTOS
Vista ante el Tribunal de Derecho, de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Tiburcio Osacar Etxaleku, por injurias a la autoridad. Defendérá el procesado el letrado señor Goñi Urzúa.

Procurador señor Iñarra. Declararán 2 testigos. Vista ante el mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Julio Guilfermo de Torres, por hurto. Defendérá el letrado señor Egui. Procurador señor Laspiur. Declararán 6 testigos.

De Enseñanza

La Sección administrativa rusa a los Concejales locales de Primera enseñanza y a los señores maestros, que no dejen de comunicarle de oficio toda posesión y cese del personal oficial del Magisterio, pues el no hacerlo o dilatarlo, supone un notable quebranto en el servicio y un retraso considerable en la percepción de haberes por los propios interesados, tanto propietarios como interinos.

Se han remitido a la Dirección General las reclamaciones habidas en folleto del segundo escalafón de maestros, cerrado en 1931.

A informe de la Inspección se envía expediente instruido por don Daniel Nagore, en representación de la Sociedad "La Muestra", pidiendo autorización para abrir un Colegio de Primera Enseñanza en esta ciudad.

Se comunica a la Superioridad la fecha en que tomó posesión del cargo de Habilitado de los maestros de Estalla don Manuel Onieva Simó, a los efectos del expediente de devolución de fianza.

A las Secciones respectivas se han remitido los expedientes personales y demás documentos de los maestros y maestras que en virtud de traslado, han cesado recientemente en escuelas de esta provincia.

NINO PRECOZ

El mérito del humilde es... un doble "mérito". En los exámenes últimos para ingreso en el Bachillerato, un niño de once años, de familia modestísima y que se vio privado de ingresar por exigirsele para la concesión de una beca, se presentó ante el tribunal con una nota característica de niño tímido al ver aquellos señores que iban a juzgarlo, mas pronto se afianzó el muchacho y una a una fué contestando a todas las preguntas con éxito; que lo repitió en nuevos exámenes a matrícula de honor.

Bien ganada la tuvo el joven Emilio Arriazu, y así lo debió comprender el tribunal al concederlelo. Este muchacho no tiene otra preparación que la que dan en las escuelas municipales, a las que asiste dicho niño.

Queremos pues consignar nuestra satisfacción dando al joven Arriazu la enhorabuena, extensiva a los maestros del Grupo Escolar de la Compañía, especialmente a don Demetrio Garralda, su maestro. Como decimos al principio: "el mérito del humilde es doble "mérito".

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

LA CARIDAD

Iban tres doncellas por el camino de la feria donde valiosos premios había de adjudicarse a la hermosa que manos más lindas mostrase.

Y una de ellas llegó a un bosquecillo de nardos silvestres cuyas corolas dejábanse robar por vientos y aver y fragantes esencias; y una a una fué tocando las olientes flores, que en sus manos delicadas dejaban el aroma de los pétalos de nieve y el olor jugoso de los cálizos.

Trozó la otra con el hilo de plata de un arroyo que bullente corría lavando guijas de oro y alfombras de violetas. En las aguas cristalinas y embalsamadas bañó sus manos bellas, que de allí salieron aún más preciosas.

Tímida y modesta la tercera, vacilaba en pedir, como sus rivales, a flores fuentes el secreto de la belleza, cuando salió al paso andrajoso mendigo que en agonizante voz imploró de ella "una limosna por amor de Dios".

Sacó la casta niña de su cartera una moneda y dióla al mendigo, quien recibíendola besó la mano bienhechora, dejando caer una lágrima.

Ni la que ungió con la esencia de los nardos silvestres, ni la que se lavó en la fuente de las guijas de oro alcanzaron la rica diadema ofrecida en la feria a la más pura y bella mano.

Por todas partes brilló como hermosa singular, la que había embellecido y purificado la lágrima del pobre.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
En San Juan Bautista.--Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero. En San Saturnino.--Don Juan Adot, Ansoáiza, 15, cuarto.

En San Agustín.--Don José Ardanaz, Estafeta, 61, primero. En San Nicolás.--Don Cándido Berzosa, San Antón, 5, tercero.

En San Lorenzo.--Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto derecha. FARMACEUTICO

Don Ciríaco Ibáñez, Sarasate, 32. Don Manuel González Boza, Chapieta, 22. Don Sebastián Iribarren, San Saturnino, 18.

VACUNACION

En el día de ayer y en el de hoy de actos de las Escuelas de San Francisco fueron vacunadas 30 personas y rayeteadas 6. Total 36.

Dicha operación se hará hasta el día 3 del mes en curso, a las tres en punto de la tarde.

DENUNCIAS

Ante la Comisaría de Vigilancia fué denunciado: Uno por embriaguez y escándalo. Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

El conductor de un automóvil por circular con exceso de velocidad. El propietario de un camión por dejarlo abandonado.

Otro por producir fuertes ruidos con el motor de su automóvil. Otro por atravesar a la salida del cine de San Ignacio a Cortes de Navarra obli gando a parar el tranvía.

Doa por postular. Practicado el reconocimiento de huevos, resultaron 2365 buenos, 4 malos y 11 viejos.

VUELCO FATAL

En el kilómetro 2 de la carretera de Campanas a Puento la Reina volcó la camioneta de la matrícula de Navarra 2511, conducida por su propietario Angel Martínez Recalde y un hijo de éste llamado Félix, todos vecinos de esta ciudad.

A consecuencia del vuelco murió en el acto el propietario de la camioneta y sufrieron heridas de bastante consideración los otros dos ocupantes.

Segundo Arpide ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

MUERE A CONSECUENCIA DE UN ATROPELLO

De Milagro comunican, que al dirigirse un auto de viajeros a la estación, conducido por el vecino de de aquella villa Juan Martínez Prieto, de 29 años, atropelló a su convecino Casimiro León Fernández, muriendo éste a consecuencia de las heridas recibidas.

El conductor fué detenido y puesto a disposición del Juzgado. MADERAS De pine de Roncal y subarribas ANTONIO BRICE

SE CAE ESTANDO EMBRIAGADO

Estando sentado sobre el pretil del puente "Robo", de la villa de Puento la Reina el mendigo ambulante Pascual López Moreno, de 50 años, debido al estado de embriaguez en que se encontraba cayó al cauce desde una altura de seis metros, produciéndose graves heridas.

CHOQUE DE VEHICULOS

En el kilómetro 32 de la carretera de Pamplona a Vitoria, jurisdicción de Huarte Arakil, chocaron la camioneta de la matrícula de Bilbao 10.282, conducida por Nemesio Zapatero y la moto de la matrícula de Navarra 3.198, conducida por Joaquín Garcandía Otamendi.

A consecuencia del encontronazo éste último sufre heridas de pronóstico reservado. Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas: Francisco Munárriz, de 36 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve salvo complicaciones.

Victor Eguiluz, de 12 años, herida incisa en la mano izquierda, leve s. c. Javier Bea, de 16 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.

Además se hizo un reconocimiento para bagaje. Daniel Galán ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones: Nacimientos José Miguel Bueno Ferrer. Fernando Calvo García. Miguel Basaburúa Oteja. Jerónimo Oiga Olla. Pablo Arima Díez. Ana María Sara Martín Aznar.

Funciones Todoro Goñi, de 78 años, de Pamplona. Bazto de San Juan. Juana Iribide, de 74 años, de Uterga. Navarria, 34, tercero. Agustín Alvarez, de 12 años, de Najar. Hospital Civil. Ricardo Palacios, de 64 años, de Mendaña, Hospital Civil.



AL HABLA CON JAIME LAZCANO — LA LESIÓN EN EL ENCUENTRO DE VALENCIA

Algo de la final.—El jugador cree que podrá actuar dentro de un mes. Avenida Conde de Peñalver. Exposición de muñecas. Entre el público que hace lindos comentarios de la Caperucita y Pulgarcito, Jaime Lazcano, el pamplonés, jugador del Madrid, hoy en el taller de reparaciones. Y como el hilo desenrollándose del carrete, se inicia la conversación.

—¿Qué fué aquello? —Una patada al principio del encuentro de Valencia. La pierna derecha se infló como si fuera un globo, y ya verías cómo después no pude ni moverme. —¿Y fuiste a la final? —Aquello me molestaba mucho. Pero por mi gran cariño al Madrid me alineé con el equipo. Puse en él mi mayor entusiasmo, y aunque dicen que jugué bien, no pude portarme como lo hubiera querido.

—Y perdisteis... —Efectivamente, perdimos. Pero de eso no quiero ni hablar. La Prensa imparcial de España ya ha recogido en sus escritos el valor de aquel Madrid—el mismo de hoy—que llegó a la final. —Final histórica. —Todas las del Madrid lo son. A nuestro lado, unas rubitas a lo Joan Harlow comentan: —Ese joven es Lazcano... Ahora no puede jugar porque dicen que tiene una pierna de harina. Se la lesionó en la semifinal de Valencia. Sonríen las niñas, sonríe Lazcano y sonrío yo...

La lesión de Lazcano Continúa tirando del hilo. El carrete me muestra su medio esqueleto: —Oye, Jaime: Dices que tu lesión es parecida a la de Juanito Morjardín y que no podrías alinearte de nuevo en el club... —Eso dicen. ¡Tantas cosas dicen! Pero no lo creas. He ido al campo de entrenamiento algunas mañanas. La lesión no impide que le pegue al balón, pero me molesta mucho. —¿Qué dice el doctor? —El doctor Slócker cree que esto no tiene importancia. Me ha aconsejado descanso, esperando que el próximo mes ya pueda alinearme con el club. —¿Tienes desesos? —¡Figúrate! ¡Muchos! Ahora el Madrid está mejor. Cuestión de unas fechas para que el once responda con la seguridad que todos deseamos. —¿Y el Athletic? —Está bien. Pero le faltan extremos y medios. —¿Competido el torneo mancomunado? —Interesante nada más. Tres vueltas más, y el carrete presentará su más espantosa desnudez. Ahora Lazcano quiere marchar. Le preguntó: —¿Hasta cuándo? —Nos veremos en Chamartín. Antes de un mes, lo aseguro. Y cuando Lazcano asegura... —Galerón. VALLE NO JUGARÁ EL DOMINGO

Madrid.—El centro medio del Madrid Valle, no podrá jugar el domingo. El domingo pasado volvió a resentirse en El Párral de la lesión que se produjo en Montjuich. Será sustituido por Villanueva, que perteneció al Imperio, y que desde la temporada última figura en el Madrid. La probable alineación de los "magos" será ésta: Zamora; Quesada, Quincoces; P. Regueiro, Villanueva, León; Eugenio, L. Regueiro, Samitier, Hilario y Emllin.

HOY DOMINGO JUGARAN LOS EQUIPOS NACIONALES DE AUSTRIA Y HUNGRÍA Viena.—Este partido está considerado como el más importante de la temporada. Después de su gran éxito sobre los checos en Praga, los famosos jugadores del nacional austriaco van a enfrentarse con los de Hungría que aplastaron el domingo pasado a los suizos. Hugo Mells ha introducido grandes cambios en su equipo. Pavlitzek que estuvo fijo frente a los checos ha sido sustituido por Nausch. La selección austriaca será: Platzer; Nausch, Sexto; Bran, Smistik; Radakovic; Cisar, Müller, Sindelar, Szhall y Vierterl. Los húngaros por su parte también han variado su equipo, seleccionando a: Hada; Koranya, Biro; Szallay, Sarosi, Kárpáthi; Strock, Auef, Poigar, Toldi y Kemeny.

ARANA Lo escribe "Gorka" en "Pensamiento Alavés": —"¿Qué hay de la ficha de Arana? La firmó ayer o no la firmó? Se sacó por algún lado el dinero necesario para poner las cuentas de Arana al día? En una palabra: ¿mandó el Oviedo el dinero de Castro? Todas estas preguntas nos hicieron anoche en una peña deportiva, pero nosotros, para no decir que no sabemos nada, contestado que eso pertenece al secreto del sumario. Del sumario... y sigue, que diría Antero. El caso es que Arana tiene unas ganas locas de firmar. Y el Deportivo Alavés, ¡no digamos!, de que firme Arana. Siendo así, dirá el lector, ¿por qué no se hace el asunto de una vez? ¡Ay!, amigos, porque desde que León Salvador dió la patita, engañando o, si esto es duro, convenciendo a sus clientes de la bondad de sus artículos a fuerza de gastar saliva, son muchos los que le imitan, y las gentes ya saben que las palabras no tienen valor, porque se las lleva el tiempo. Las palabras no son en estos tiempos otra cosa que humo. Por eso León Salvador ha ingeniado un truco. Para vender un reloj de un duro, en dos, saca del bolsillo una moneda de cinco pesetas, la junta con el reloj y lo vende todo en tres duros.

Y la gente pica que es una bendición! ¿Ha ensayado el Deportivo en el caso de Arana este último procedimiento? ¿A que no? Porque es de los que no fallan. Claro que hace falta sacar el duro del bolsillo, y esto... DE MI BLOK Osasuna en la Mancomunidad Apenas llegamos tanto a Zaragoza como a Logroño, notamos el interés que existe por presenciar un partido de fútbol en el que participen los once muchachos que componen el C. A. Osasuna. Y es que Osasuna, bien vale un sacrificio. Este escrito tiene su crédito bien justificado, en los comentarios que la prensa de Zaragoza y Logroño han hecho alrededor del paso de Osasuna, por Torrero y Las Gaunas. Taquillas bien saneadas, difíciles de igualar en el campeonato mancomunado, las proporcionadas por nuestro primer Club. Osasuna es el alma del campeonato mancomunado, y sin embargo... aun los hay hipócritas, que dicen que Osasuna no interesa.

PRONOSTICOS PARA MAS ADELANTE Con los partidos de hoy, da fin la primera vuelta del campeonato mancomunado y va se dice: ¿Quién ocupará el primer puesto? Vamos a dar la opinión de un osasunista que es capaz de vender la chaqueta, antes de dejar de asistir a San Juan. —Osasuna ha librado dos encuentros fuera de casa. La adquisición de los puntos de Zaragoza y Logroño, aunque esperanzado, lo consideraba difícil y más teniendo en cuenta el ambiente hostil del público zaragozano y la insospechada recuperación de forma del C. D. Logroño. Creo, que Osasuna terminará la primera vuelta con seis puntos. Salvo una sorpresa desagradable, que podían dar hoy los rojos, lo cual considero ilógico y falta de razón. Empecemos la segunda etapa. Osasuna en los partidos difíciles—llamémosle así—de Irún y San Sebastián, es fácil saque dos puntos. Los partidos que se tienen que ventilar en San Juan, aunque sean de cuidado, Osasuna bendirá la victoria. Y el partido de Berazubi con el auge de aza de juego de los tolosarras no creo sea ni escolio para la marcha de Osasuna. O sea, tendríamos a Osasuna con 14 puntos. No creo que ningún equipo que integre a Mancomunidad, sobrepase a ese resultado. Osasuna campeón! —La cruz de hierro le concedemos, si el onspicuo calculista acierta. Si no le diremos que no se meta en cuentas de once varas.

OS CLUBS MODESTOS NECESITAN APOYO Ahora un poquillo de atención señores aficionados, Federación de Fútbol, Colegio de árbitros y C. A. Osasuna. ¿Debe existir el fútbol modesto? —Sí. Pues bueno, un poco de ayuda, clamam los clubs débiles de ingresos, pero no exentos de entusiasmo y afición. Nos decía un directivo del Celti F.: No podemos participar en el campeonato avaro por los gastos elevados que impone la Federación Navarra y Colegio de Árbitros, ya que debían tener en cuenta lo preario de los ingresos que obtienen las tajadas de los clubs modestos. Otro inconveniente son las dificultades que se nos presentan para la concesión del campo de San Juan. Otra importantísima, es la falta de apoyo en los aficionados. Por mi parte creo, que tiene razón el directivo del club Celti. Todos debemos dar aliento a la vida de los clubs modestos, ya que al fin de cuentas, son la antecala de futuros jugadores, alimento necesario para la existencia de Osasuna y del fútbol navarro. Así que espero, de la buena voluntad de todos, ver público el próximo campeonato navarro y ver satisfechos los deseos de muchos aficionados que también gustan ver el fútbol modesto.

QUIZAS HOY... Fernández, al que el público pamplonés no conoce, vuelve nuevamente hoy a la palestra de San Juan. Mala suerte ha tenido Evaristo en sus actuaciones contra Irún y Donosti; en cambio, en Zaragoza y Logroño nos dió varios chispazos de buen juego. Creo que Fernández con su férrea voluntad, hoy dará un paso más para la conquista de los aficionados pamploneses. EL PARTIDO DE HOY ¡Ongi etorriak, tolosarras! Hoy saldrán al campo de San Juan los once muchachos que componen el equipo del Tolesca F. C. Hoy como siempre se verán las muestras de simpatía que nuestro público tiene para los tolosanos. ¡Aupa urdiñas! Oiga, ¿y no podría ser que los de caza y pesca de Osasuna, echaron el anzuelo, y tuvieran suerte? Quien sabe, a lo mejor... ATXONDO LICORIT Con una caja de este preparado conseguireis un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

SECCIÓN DE DEPORTES

HOY EN SAN JUAN

OSASUNA-TOLOSA Esta tarde se repetirá una vez más este interesante encuentro entre rojos y "urdinas", que tan fuertemente cautivan a los públicos de ambos pueblos. El Tolesca, que no es el escandalosamente derrotado por el Zaragoza, como se ha publicado en la prensa, volverá a creerse contra Osasuna, para vender cara su derrota, o conseguir algo de los puntos en litigio. Por otra parte Osasuna quiere consolidar un primer equipo que sea capaz de colocar los rojos colores del Club a la altura que les corresponde. Por eso el partido de mañana ha de ser algo así como de oposición para alguno de los integrantes del Club. Una buena tarde de fútbol se prepara para hoy. ¡Aupa rojos! (Poned aquí equipo, árbitro y hora que mandarán de Osasuna).

BOXEO

KID CHOCOLATE VENCE A BENSA París.—En la Sala Wagram combatieron anoche Kid Chocolate y Bensa. El árbitro suspendió el combate por ferocidad manifiesta. EL TRISTE FIN DE UN BOXEADOR DE RENOMBRE Los Angeles.—Un agente ha encontrado en la calle muerto, a hora muy matinal, a un negro estrellado en la acera, adonde había caído desde un segundo piso de un hotel habitado por negros. El negro se ha suicidado. Este es un triste fin para un hombre que había sido uno de los más notables pugilistas de principios de siglo. Se llamaba Dixie Kid. En su habitación se ha encontrado una colección de recortes de periódicos de hace veintitrés años relatando los combates de Dixie Kid, que en 1904 ganó el campeonato del Mundo de los pesos medio pesados contra Joe Walcott.



En Euskal-Jai

Por la tarde Arbeloa se empeñó ayer tarde en hacerle una mala pasada a su compañero Guruceaga creyendo tal vez que sin una ayuda suya decidida el zaguero tendría que soportar el ridículo; pero Guruceaga se "sacudió la moca" interpretando con buen criterio el sentido del compañerismo y tuvo que luchar contra tres sin dejarse influir por la raquítica y pobremente desgraciada actuación de Arbeloa. La lucha en tales condiciones no era posible y así Abrego II y Irigoien pudieron jugar placenteramente, recreándose en el peloteo para triunfar llegando a los 50 tantos cuando Guruceaga se desesperaba por llegar a los 36, que ya supone mérito. A continuación comenzaron a jugar Arce II y Salsamendi contra Insausti y Azcona y cuando éstos tenían 15 tantos por 12, una pelota trabucada de Salsa alcanzó a Azcona en una ceja causándole una lesión que aparte de la alarma de momento carece de importancia; y hubo de suspenderse el partido con el prorrateo correspondiente. Hubo de variarse la combinación entrando a jugar Iraola como zaguero con Insausti contra Arce y Salsamendi, adelantándose aquellos en siete u ocho tantos; pero de pronto acertó a jugar Arce y el partido se deslizo rapidísimamente a su favor y gracia a la buena defensa de Salsamendi dejaron a los contrarios en 25 para 40. Bien Iraola desplazado de su puesto y muy mal Insausti.

Por la noche

Ya saben nuestros lectores que el veterano pelotari Martín Mina celebraba ayer, su fiesta de despedida de la profesión y que para el acontecimiento había logrado el concurso de las más destacadas figuras. El frontón, como en las grandes solemnidades, totalmente ocupado hasta agotarse el papel. Ocupó el sitio del árbitro dirimente, el homenajeado, a su derecha su hermano Ignacio y a su izquierda, su hermano político Gabriel Salsamendi. Fué también Martín quien lanzó el duro a las alturas para decidir el saque, y todos estos preliminares puede decirse que fueron lo más entretenido de la jornada, pues los dos partidos fueron de una sordera y pesadez abrumadoras a pesar de la categoría de los contendientes. En el primero, y limitaremos estas notas a lo más preciso porque el encuentro no merece la pena, Arce, Iturain y Guelbenzu arrollaron en principio a Abrego I y Aguirre, pudiendo decirse que en las dos primeras decenas sólo intervinieron Arce y Guelbenzu con solas tres o cuatro intervenciones de Iturain en unos magníficos volazos sesgados y colocadísimos. Llegó el trío a 23 tantos por 15, y comenzó el deshile; tres faltas de saque de Guelbenzu con otros cuantos fallos, otros fallos de Arce por encima codicia y por quitarle dos o tres pelotas a Iturain y por contra, éste que, en sus intervenciones dejó la pelota en cuatro cuadros con el consistente fulgurante a cargo de Abrego. Así las cosas, los rezagados se colocaron en 40 por 43 y gracias a que Guelbenzu sacó fundamentalmente, y que Arce salió a los medios rompiéndose el pecho de poder a poder con Abrego y rematando magníficamente, volvió el dominio rotundo del trío que no dejó pasar a sus rivales de los 40 tantos consabidos. Abrego tuvo jugadas de su peculiar e imitable maestría, pero mientras no decayeron los contrarios, jugó siempre a pelota forzada. La actuación de Aguirre fué bastante mediana, aunque cuando volvió a hacerse cargo del saque estuvo más afortunado. Guelbenzu y Arce magníficamente en las dos primeras decenas y al final; e Iturain tuvo muy contadas ocasiones de lucimiento y descontando tres errivos magníficos, no hizo cosa alguna de particular. De todos modos, Arce el mejor por la efectividad de sus jugadas.

Por la noche

A continuación, y sin pena ni gloria, Abrego III y Olague dejaron en 37 tantos para 45 a Arano y Zabaleta. Muy bien Abrego y bien Olague. Equipo que alineará esta tarde Osasuna Pedrin; Bolico, Rey; Villacampa-Kuki, Ruiz; Fernández, Urdiroz II, Vergara, Biñozobas, Catachá. For la mañana, de once en adelante, se despacharán localidades en las oficinas del Club. Se advierte a los señores socios, que para el partido de esta tarde será valedera la tarjeta del mes de septiembre, o sea, la emitida con el número nueve.

CERA EL CUCO EN PASTA Y LIQUIDE

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Kopez y Mina, 2, primera

Fábrica de impermeables "El Búfalo" de San Sebastián

No ha existido NUNCA

Ni existirá ocasión como ésta para comprar artículos de calidad casi regalados visite HOY mismo la más grandiosa

Liquidación en impermeables Gabardinas Trincheras Cueros

Equipo que alineará esta tarde Osasuna

"El Búfalo" Chapitela, 14 Pamplona

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde: ARCE y EZPONDA contra BASTARRICA y GUELBEZU

Frontón Moderno A las once y media de la mañana: ARILLA I y MARTIN contra PACO y JESUS

Coliseo Olimpia (SAGE) Teléfono 2264 Hoy domingo, a las tres, Infantil Programa especial para niños Cinco películas, entre ellas

En cada puerto un terror Por Stan Laurel y Oliver Hardy A las 4:30 (Popular) Butaca 1'25

La princesa del 5-10 A las 7:15 y 10:30

RAQUEL MULLER La eminente actriz del cóuplé en sus personalísimas creaciones. Selección de estrenos y de re-ñises. Maestro director: ENRIQUE CASES.

Mañana lunes CENTRAL PARK (Film Warner Bros) BUTACA tarde y noche UNA PESETA

Teatro Gayarre TELEFONO 222 Domingo 1 de Octubre de 1933 Infantil a las tres de la tarde La gran superproducción

ATLANTIDA Popular a las 4'45 Matinée a las 7 y cuarto Noche a las 10 y media

El Congreso se divierte La opereta UFA sin igual Por Lillian Harvey y Henry Garat

En la presente semana DEBUT de la gran compañía cómica MORA-ESPANTALEÓN Primera actriz IRENE BARRIOSO

Proyecciones Hoy domingo 1º de Octubre Inscripción de la temporada 1933-34. Secciones a las 3, 4:30, 7:15 y 10:30.

¿Quién es el criminal? Película de misterio y emoción hasta el último momento, encuadrada en hermosos paisajes y lujosos departamentos. Intérpretes: ELGA BRINK, ANNY SCHWARZ, ERMANN SPELMANN, JULIUS FALKENSTEIN.

BOCHAS Con gran simpatía ha sido acogido por todos los jugadores de bochas, el gran homenaje que al notable jugador de este deporte Román Yoldi, se le tributará a las once de la mañana en el barrio San Juan. Dicho homenaje consiste en un gran partido entre los seis mejores jugadores del tradicional deporte pamplonés, y a continuación del mismo se le regalará un hermoso pergamino en recuerdo de sus trabajos en resurgir el antiguo juego vasco. Amenizará el acto una banda de txistularis, que han aportado su colaboración a tan simpático acto, y a continuación habrá romería vasca.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vascoll! Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de ELBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angéla, 11, primero. ELBAR.

LOCION CLEDE Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del pelo.

PALOMAS CHOCEROS: Torcaacs vivas para ahogadear. Se reciben encargos. Joaquín Arteta, calle General Moriones, antes Pozoblanco, número 14, piso primero. Lea usted "Amayur"

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHE YA

NOTICIAS DE MADRID

Cerca de la estación de Atocha unos pistoleros atracan a unos empleados ferroviarios y les quitan cuatro mil duros, matando a uno de aquéllos e hiriendo a otros dos

Mensaje de las entidades agropecuarias al Gobierno.-Lerroux y los ministros visitan las obras públicas que se realizan en los alrededores de la capital.-Para el debate político de mañana tienen pedida la palabra Gil Robles, Prieto y Azaña.-Regreso de Besteiro.

Madrid 30, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras disposiciones aparecen en la "Gaceta" las que siguen: Autorizando al Ministro de Industria para adoptar las medidas necesarias para el total cumplimiento del decreto de 28 de marzo acerca de la industria hullera.

Instituto Radio-Telégrafico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Aficciones tuberculosas de huesos, articulaciones, (tumores blancos), piel (lupus), neuralgias, etc.

carretera se amplie a veinte, incluyendo en ella dos para la Presidencia del Supremo. Disponiendo que el maíz exótico que se importe devenga como derechos arancelarios 6'75 pesetas oro por quintal métrico.

Elementos interesados en las empresas de los diarios "El Sol", "La Voz" y "Luz" han desmentido la noticia dada por "El Socialista" de que iban a ser comprados los tres periódicos por un grupo de capitalistas vascos amigos de Melquíades Álvarez y que entre los inspiradores políticos de la nueva compañía figuraría don Miguel Maura.

Una nota del Ministerio de Trabajo dice que los extranjeros residentes en España que tengan solicitada carta de identidad podrán recogerla antes del quince de octubre en el Ministerio de Trabajo si se hallan en Madrid y los respectivos jurados mixtos si se encuentran en provincias.

En su calidad de ministro interino de Estado ha recibido esta mañana don Alejandro Lerroux al embajador de Portugal y al ministro consejero de la embajada de Cuba.

El alcalde de Aracena, que está en Madrid gestionando la conversión en Instituto del colegio subvencionado de segunda enseñanza que hay en aquella localidad, ha conseguido para su municipio la construcción por el Estado de un grupo escolar.

Contestando a la encuesta abierta por el periódico "Ahorra", el ministro de Comunicaciones, señor Santaló, dice que ha sido un acierto la creación de su ministerio por el gran número de funciones y servicios que tiene a su cargo.

Agrega que hace aproximadamente un año se encargó a los jefes del Cuerpo de Correos un estudio de las necesidades que observa-

sen en cada servicio, con el fin de hacer que llegue a los pueblos más apartados la red de comunicaciones postales.

Tiene a su disposición ya el citado informe y lo va a entregar al ministro de Obras Públicas, porque gran parte de las deficiencias obedecen a la escasez de material ferroviario. Esto es lo que más influye en la resolución del problema de comunicaciones.

Dice el señor Santaló que deben precisarse muy bien las atribuciones de su ministerio, en el cual surge como una de las cuestiones más importantes la radiodifusión y las comunicaciones aéreas.

La aviación postal es asunto que preocupa principalmente al señor Santaló y al que quiere imprimir la mayor amplitud, pues en la actualidad sólo existen dos líneas Sevilla-Canarias y Barcelona-Valencia-Baleares.

Habría que estudiar también la rebaja en el importe del correo aéreo, a fin de que tome el incremento necesario.

El señor Santaló se refiere después a las Asociaciones de los funcionarios de Correos cuyas Directivas le han visitado para exponerle sus pretensiones. Una de esas Directivas tuvo una actitud violenta al reclamar el pago de horas extraordinarias y dió al ministro un plazo de muy pocas horas para resolver, anunciándole que en caso contrario retirarían a todo el personal asociado.

Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El señor Santaló se refiere después a las Asociaciones de los funcionarios de Correos cuyas Directivas le han visitado para exponerle sus pretensiones. Una de esas Directivas tuvo una actitud violenta al reclamar el pago de horas extraordinarias y dió al ministro un plazo de muy pocas horas para resolver, anunciándole que en caso contrario retirarían a todo el personal asociado.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

El ministro añadió: Como esta actitud no era leal, puesto que yo había pedido a todas las Asociaciones que me expusieran con sinceridad sus quejas para estudiarlas y resolverlas rápidamente, a la Asociación que se colocó en esa actitud le anuncié que recababa mi libertad de acción y que estaba dispuesto a obrar enérgicamente para garantizar los servicios públicos. Con este motivo, la Asociación de referencia ha publicado una hoja con especies calumniosas contra mi gestión que no estoy dispuesto a tilarar.

nistros visitaron las obras de prolongación de la Castellana y las de emplazamiento de los nuevos Ministerios, acompañándoles el ingeniero señor Zuazo, que les dió explicaciones acerca de las obras realizadas y de las que están proyectadas.

Luego marcharon los miembros del Gobierno a la Puerta de Hierro, viendo la desviación hecha de la carretera en el puente de San Fernando, y más tarde al El Pardo, viendo los terrenos destinados a un nuevo Hipódromo.

Terminadas estas vistas el señor Lerroux y los ministros fueron obsequiados con un almuerzo por el comité de empujes en el restaurant de Fuente la Reyna. Al almuerzo no asistió Martínez Barrios por tener que atender asuntos pendientes urgentes.

MOLES CONFERENCIA CON LERROUX El alto comisario de España en Marruecos ha conversado sobre los asuntos del Protectorado con el señor Lerroux y le ha hecho entrega de la Gran Cruz Xerifiana.

En la sesión de la tarde se celebró el debate político que el lunes se planteará en el Parlamento con motivo de la declaración ministerial se sabe que ya tienen pedida la palabra los señores Gil Robles, Prieto y Azaña.

El progresista Roldán ha anunciado que su partido no intervendrá en el debate pero que a la hora de la votación prestará su concurso al Gobierno.

Antes de la sesión del lunes en la Cámara celebrará una reunión los presidentes del Congreso y del Consejo y los jefes de grupos parlamentarios.

En los asistentes al Congreso en la tarde de hoy fué tema preferente de comentario la afirmación de algunos de que Lerroux después de pedir el voto de las Cortes para la aprobación de la ley de arrendamientos planteará el problema de la disolución de aquéllas.

Refiriéndose a la reapertura del Parlamento dice "La Tierra" que se impone su disolución, pues unos meses más de Constituyentes acabarían con la República.

EL RECUERDO DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ El comité pro monumento a los mártires de Jaca en Madrid ha publicado un manifiesto haciendo saber queda abierta la suscripción destinada a recaudar fondos para ayudar a la erección del mencionado monumento.

LAS QUERRELLAS RADICALES SOCIALISTAS El comité ejecutivo del partido radical socialista ha enviado a la Prensa un manifiesto que es réplica al hecho público días atrás por el partido radical socialista independiente.

Se dice en el documento que Domingo y Galarza han faltado descaradamente a la verdad al asegurar que en el congreso de junio hubo provincia que contando poco antes con un millar apenas de cotizantes fué llevada al congreso con la representación de más de cinco mil afiliados.

Restaurant CRESPO Paseo de Sarriena, 14 1.º PAMPLONA Teléfono núm. 1624

MENU PARA HOY 1.º DE OCTUBRE Entremeses variados Arroz a la Valenciana Calamares en su tinta Tallarines a la Italiana Cordero Asado Ensalada Postres Puding Casero. Frutas PLATOS DEL DIA Callos a la Navarra, ración 1.00 peseta. Ajoarriero, ración, 1.00 peseta. Pochas con chunguro, id. 0'75 pesetas.

EL GOBIERNO, LOS AGRARIOS Y LOS SOCIALISTAS Martínez de Velasco ha dicho refiriéndose a la posición de los agrarios respecto al Gobierno Lerroux, que su criterio personal es el de que no podrán prestarlo asientamiento de no rectificar e irrumbo izquierdista impreso a la política por el Gobierno anterior.

Largo Caballero ha declarado que desde el Poder los socialistas no han hipotecado el porvenir de la clase obrera, y que su colaboración con los partidos republicanos no quiere decir hayan renunciado a la revolución.

En relación al Gobierno Lerroux los socialistas obrarán como deben obrar. Se ha ratificado en cuanto dijo en su discurso del Cine Pardiñas, y ha manifestado que minetrás el Gobierno mantenga los avances sociales no hallará resistencia por parte de los socialistas.

SOBRE LOS ENLACES FERROVIARIOS Hablando de los enlaces ferroviarios ha dicho Prieto que con ellos desaparecerá el infecto cinturón de Madrid y se abaratará la vida.

Ha rebatido las afirmaciones que en un diario de ayer hizo acerca de la materia un alto funcionario de la Compañía del Norte Según Prieto con los enlaces ferroviarios de Madrid se ensanchará hacia el norte.

DESCANSO DE LERROUX Después de media tarde el jefe del Gobierno marchó en automóvil a su residencia de San Rafael.

EL PAG ODE UNOS ATRASOS Una comisión de la Federación de Obre-

ros y Empleados Municipales ha visitado al Ministro de la Gobernación para agradecerle la publicación de una orden relativa al pago de jornales atrasados.

VIAJE DEL MINISTRO DE INSTRUCCION En automóvil ha marchado a Granada el Ministro de Instrucción, que acompañará al presidente de la República en el acto inaugural de curso en la Universidad de aquella capital andaluza.

FERROVIARIOS ATACADOS.-UN HOMBRE MUERTO Sobre las ocho de la noche varios empleados de la Compañía del Mediodía que llevaban a la caja central veintidós mil pesetas recaudadas por facturaciones en pequeña velocidad fueron atacados por un grupo de pistoleros, que les quitaron el dinero y mataron al ordenanza que lo portaba, hiriendo a varios de sus acompañantes y dándose seguidamente a la fuga en un auto que les esperaba.

Las facturaciones de mercancías se hacen en lugar conocido por Cerro de la Plata, a unos quinientos metros de la estación de los ferrocarriles de Madrid - Zaragoza - Alicante.

Con frecuencia se reanudan por facturaciones sumas de importancia. Las cantidades recaudadas en las diferentes ventanillas se recuentan y se entregan a un factor encargado de llevar el total a la caja central de la estación de Atocha.

A las siete de la noche de hoy, efectuado el recuento mencionado, el factor encargado del traslado del dinero a la caja central se dispuso a cumplir su cometido, llevándose el dinero en un saco el ordenanza Casto Domingo Mora. La suma ascendía a veintidós mil y pico de pesetas. Por ser ya noche cerrada acompañaron al factor y ordenanza dos escopeteros, que caminaban unos dos metros delante de ellos. Debían atravesar un campo en el que se halla el depósito de vagones. Al pasar por tal campo, en el sitio denominada la Playa, salieron entre unos vagones siete desconocidos armados de pistolas, y el que parecía ser jefe del grupo dió al factor y acompañantes la orden de jmanos arriba! al tiempo que intentaba desarmar a uno de los escopeteros. Al percatarse de lo que se tramaba el factor y el ordenanza emprendieron marcha atrás, pero los pistoleros les alcanzaron y el que parecía jefe trató de apoderarse del saco de dinero, y como no lo consiguió uno de la banda disparó sobre Castro, hirándole mortalmente. Se adueñaron los malhechores del saco, y al hacer el factor por recuperarlo le golpearon en la cabeza a culatazos y le ferrerbaron al suelo, haciéndole un disparo a bocalario. Todo pasó en menos que se cuenta, y rápidamente se entabló un tiroteo entre los bandidos y los escopeteros de escolta del factor más tres más del depósito de vagones que acudieron a socorrerlos. En la lucha resultó herido el escopetero Agapito Mora Monteaugud, hijo de Casto Domingo Mora, de treinta y cuatro años. Los pistoleros lograron llegar al sitio en que eran esperados por un auto, y tomándolo se dieron a la fuga.

Casto ingresó en la Casa de Socorro del Pacífico ya cadáver. Su tío Agapito Mora fué asistido a dos heridas muy graves de bala. En el botiquín de urgencia de la estación se prestó asistencia al factor, que sufre diversas lesiones de pronóstico reservado.

La policía se ha puesto en movimiento para descubrir a los criminales.

DEMANDAS DE AGRICULTORES AL GOBIERNO El comité de enlace de entidades agropecuarias ha entregado al jefe del Gobierno un escrito solicitando un mínimo de garantías para que la producción española continúe.

Los agricultores no se oponen a los llamados avances de política social, pero creen que una política fundada en la lucha de clases tiene que matar todas las fuentes de riqueza.

Esperan que las aspiraciones mínimas de los agricultores españoles merezcan resolución favorable del Gobierno, y entre ellas se cuentan la derogación de las leyes de términos municipales, jurados mixtos, bolsas del trabajo, supresión de los alojados, limitación de las exacciones municipales, concesión de moratorias para los reintegros de préstamos al Estado, condonación de las cuotas impagadas a la contribución territorial, defensa de la propiedad, etc.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3.º Pamplona

PERITOS AGRICOLAS Academia preparatoria dedicada exclusivamente al ingreso en la Escuela PROFESORADO Don Sergio Artache, Comandante retirado. Don Francisco Giménez, Maestro de 1.ª Enseñanza. Don Félix J. Zorrilla, Ldo. en Farmacia y Ciencias. El curso comenzará el día 2 de octubre. Informes y Matrícula. Don Francisco Giménez, San Antón 38, tercer piso. Pamplona.

Antes de regresar a Tetuán el señor Moles volverá a cambiar impresiones con el Presidente del Consejo y hablará con el Ministro de la Guerra y otros miembros del Gobierno.

PERIODISTA OPERADO Con resultado satisfactorio ha sido operado de un antrax el periodista Luis Bello. La intervención la ha llevado a cabo el doctor Pajares.

INVITACION A LOS DIPUTADOS RADICALES El señor Lerroux ha dirigido hoy una atenta carta a todos los diputados de la minoría radical, en la que les dice que celebrándose el día 2 de octubre la sesión de reapertura de las Cortes, nuestros altos deberes imponen la concurrencia de todos los componentes a la minoría para dar en el Poder un ejemplo de dignidad y de disciplina que hemos sabido prodigar en la oposición.

El señor Lerroux termina su carta confiando en que no faltarán ni uno solo de los diputados radicales a la sesión, excepto los que por enfermedad se encuentren inhabilitados.

EL SECRETARIO DE UN SUBSECRETARIO El subsecretario del Ministerio de Trabajo, don Sigfrido Blasco, ha nombrado secretario particular al señor Miralles López.

AGASAJO A UN MINISTRO Las entidades gallegas de Madrid obsequiarán mañana con un banquete al señor Gómez Paratcha para celebrar su elevación al cargo de ministro.

LOS DE ACCION REPUBLICANA A las seis de la tarde se reunieron en una de las secciones del Congreso los diputados de la minoría de Acción Republicana bajo la presidencia de Azaña para tratar de debate político del próximo lunes.

A las siete y media terminó la reunión, mostrándose a la salida muy reservados los asistentes.

REGRESO DE BESTEIRO El señor Besteiro, que ha vuelto de París, concurrió esta tarde a su despacho de la Cámara.

Hablando con los periodistas se mostró satisfecho del congreso socialista francés, y manifestó eran inexactas varias noticias transmitidas en relación con el mismo, entre ellas una en que se le hace figurar. Lo ocurrido fué que un concurrente le preguntó si era cierto habían hecho víctimas de malos tratos los socialistas españoles a unos anarquistas, contestándole no tenía noticia de tal cosa.

FUNCIONARIO BANQUETEADO A mediada ha sido obsequiado con un banquete por sus amigos el nuevo director general de Minas, don Manuel Sáez Santa María.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS El señor Abad Conde ha declarado que hasta el ocho de octubre no quedará constituido el Tribunal de Garantías.

LA MUERTE DE LA NAITO Por la mañana se ha practicado la diligencia de autopsia en el cadáver de la infortunado gimnasta Yuki Naito, fallecida ayer a consecuencia de un accidente duran-

ros y Empleados Municipales ha visitado al Ministro de la Gobernación para agradecerle la publicación de una orden relativa al pago de jornales atrasados.

VIAJE DEL MINISTRO DE INSTRUCCION En automóvil ha marchado a Granada el Ministro de Instrucción, que acompañará al presidente de la República en el acto inaugural de curso en la Universidad de aquella capital andaluza.

FERROVIARIOS ATACADOS.-UN HOMBRE MUERTO Sobre las ocho de la noche varios empleados de la Compañía del Mediodía que llevaban a la caja central veintidós mil pesetas recaudadas por facturaciones en pequeña velocidad fueron atacados por un grupo de pistoleros, que les quitaron el dinero y mataron al ordenanza que lo portaba, hiriendo a varios de sus acompañantes y dándose seguidamente a la fuga en un auto que les esperaba.

Las facturaciones de mercancías se hacen en lugar conocido por Cerro de la Plata, a unos quinientos metros de la estación de los ferrocarriles de Madrid - Zaragoza - Alicante.

Con frecuencia se reanudan por facturaciones sumas de importancia. Las cantidades recaudadas en las diferentes ventanillas se recuentan y se entregan a un factor encargado de llevar el total a la caja central de la estación de Atocha.

A las siete de la noche de hoy, efectuado el recuento mencionado, el factor encargado del traslado del dinero a la caja central se dispuso a cumplir su cometido, llevándose el dinero en un saco el ordenanza Casto Domingo Mora. La suma ascendía a veintidós mil y pico de pesetas. Por ser ya noche cerrada acompañaron al factor y ordenanza dos escopeteros, que caminaban unos dos metros delante de ellos. Debían atravesar un campo en el que se halla el depósito de vagones. Al pasar por tal campo, en el sitio denominada la Playa, salieron entre unos vagones siete desconocidos armados de pistolas, y el que parecía ser jefe del grupo dió al factor y acompañantes la orden de jmanos arriba! al tiempo que intentaba desarmar a uno de los escopeteros. Al percatarse de lo que se tramaba el factor y el ordenanza emprendieron marcha atrás, pero los pistoleros les alcanzaron y el que parecía jefe trató de apoderarse del saco de dinero, y como no lo consiguió uno de la banda disparó sobre Castro, hirándole mortalmente. Se adueñaron los malhechores del saco, y al hacer el factor por recuperarlo le golpearon en la cabeza a culatazos y le ferrerbaron al suelo, haciéndole un disparo a bocalario. Todo pasó en menos que se cuenta, y rápidamente se entabló un tiroteo entre los bandidos y los escopeteros de escolta del factor más tres más del depósito de vagones que acudieron a socorrerlos. En la lucha resultó herido el escopetero Agapito Mora Monteaugud, hijo de Casto Domingo Mora, de treinta y cuatro años. Los pistoleros lograron llegar al sitio en que eran esperados por un auto, y tomándolo se dieron a la fuga.

Casto ingresó en la Casa de Socorro del Pacífico ya cadáver. Su tío Agapito Mora fué asistido a dos heridas muy graves de bala. En el botiquín de urgencia de la estación se prestó asistencia al factor, que sufre diversas lesiones de pronóstico reservado.

La policía se ha puesto en movimiento para descubrir a los criminales.

DEMANDAS DE AGRICULTORES AL GOBIERNO El comité de enlace de entidades agropecuarias ha entregado al jefe del Gobierno un escrito solicitando un mínimo de garantías para que la producción española continúe.

Los agricultores no se oponen a los llamados avances de política social, pero creen que una política fundada en la lucha de clases tiene que matar todas las fuentes de riqueza.

Esperan que las aspiraciones mínimas de los agricultores españoles merezcan resolución favorable del Gobierno, y entre ellas se cuentan la derogación de las leyes de términos municipales, jurados mixtos, bolsas del trabajo, supresión de los alojados, limitación de las exacciones municipales, concesión de moratorias para los reintegros de préstamos al Estado, condonación de las cuotas impagadas a la contribución territorial, defensa de la propiedad, etc.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3.º Pamplona

PERITOS AGRICOLAS Academia preparatoria dedicada exclusivamente al ingreso en la Escuela PROFESORADO Don Sergio Artache, Comandante retirado. Don Francisco Giménez, Maestro de 1.ª Enseñanza. Don Félix J. Zorrilla, Ldo. en Farmacia y Ciencias. El curso comenzará el día 2 de octubre. Informes y Matrícula. Don Francisco Giménez, San Antón 38, tercer piso. Pamplona.

Antes de regresar a Tetuán el señor Moles volverá a cambiar impresiones con el Presidente del Consejo y hablará con el Ministro de la Guerra y otros miembros del Gobierno.

PERIODISTA OPERADO Con resultado satisfactorio ha sido operado de un antrax el periodista Luis Bello. La intervención la ha llevado a cabo el doctor Pajares.

INVITACION A LOS DIPUTADOS RADICALES El señor Lerroux ha dirigido hoy una atenta carta a todos los diputados de la minoría radical, en la que les dice que celebrándose el día 2 de octubre la sesión de reapertura de las Cortes, nuestros altos deberes imponen la concurrencia de todos los componentes a la minoría para dar en el Poder un ejemplo de dignidad y de disciplina que hemos sabido prodigar en la oposición.

El señor Lerroux termina su carta confiando en que no faltarán ni uno solo de los diputados radicales a la sesión, excepto los que por enfermedad se encuentren inhabilitados.

EL SECRETARIO DE UN SUBSECRETARIO El subsecretario del Ministerio de Trabajo, don Sigfrido Blasco, ha nombrado secretario particular al señor Miralles López.

AGASAJO A UN MINISTRO Las entidades gallegas de Madrid obsequiarán mañana con un banquete al señor Gómez Paratcha para celebrar su elevación al cargo de ministro.

LOS DE ACCION REPUBLICANA A las seis de la tarde se reunieron en una de las secciones del Congreso los diputados de la minoría de Acción Republicana bajo la presidencia de Azaña para tratar de debate político del próximo lunes.

A las siete y media terminó la reunión, mostrándose a la salida muy reservados los asistentes.

REGRESO DE BESTEIRO El señor Besteiro, que ha vuelto de París, concurrió esta tarde a su despacho de la Cámara.

Hablando con los periodistas se mostró satisfecho del congreso socialista francés, y manifestó eran inexactas varias noticias transmitidas en relación con el mismo, entre ellas una en que se le hace figurar. Lo ocurrido fué que un concurrente le preguntó si era cierto habían hecho víctimas de malos tratos los socialistas españoles a unos anarquistas, contestándole no tenía noticia de tal cosa.

FUNCIONARIO BANQUETEADO A mediada ha sido obsequiado con un banquete por sus amigos el nuevo director general de Minas, don Manuel Sáez Santa María.

EL TRIBUNAL DE GARANTIAS El señor Abad Conde ha declarado que hasta el ocho de octubre no quedará constituido el Tribunal de Garantías.

LA MUERTE DE LA NAITO Por la mañana se ha practicado la diligencia de autopsia en el cadáver de la infortunado gimnasta Yuki Naito, fallecida ayer a consecuencia de un accidente duran-

MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practicadas.

DE MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada dijo a los periodistas el subsecretario de Gobernación que la única noticia que había era la del lamentable suceso del Cerro de la Plata, esperando que la policía descubrirá a los atacadores. Agregó que sin poder asegurarlo creía que el Gobierno tomaría enérgicas determinaciones para evitar la repetición de hechos análogos. El director de Seguridad había visitado a media noche para enterarle de las diligencias practic

# "La Asociación de Patronos de Pamplona" ante el problema del paro

M. Iltre, Sr.  
 La Junta Directiva de la "Asociación de Patronos de Pamplona", en nombre de la misma tiene el honor de exponer ante V. E.:  
 Que con fecha 12 del mes en curso se recibió en esta Asociación el escrito firmado por los industriales señores Erroz y San Martín y consortes, que a esta solicitud se acompaña, en el que se hacen diversas consideraciones sobre la causa del paro obrero en Pamplona y medidas que procedería adoptar para que aquel desapareciera o llegase a disminuir de modo considerable.  
 Y esta Asociación no sólo en cuanto esa justa pretensión encaja en sus privativos fines, sino porque favorecería de modo inequívoco a los intereses de la Ciudad y contribuiría a la solución del difícil problema del paro, tiene que hacer suya esa petición formulada por los patronos industriales de la construcción, y aprovechando esa honrosa embajada, tiene que solicitar del Excmo. Ayuntamiento el apoyo a las soluciones que en tal escrito se concretan.  
 Conocido es de todos el problema del paro que en Pamplona existe. Ese Municipio se ha desvivido para darle una solución consignando en presupuestos grandes cantidades para subvenir a las necesidades de los obreros afectados por la crisis de trabajo. Pero la carga que eso representa para el Ayuntamiento sobrepasa sus posibilidades económicas, y ha habido que restringir las contrataciones de obreros para los trabajos municipales, y hasta llegar a despedir de personal.  
 En definitiva, que el problema sigue en pie. Las soluciones adoptadas por el Municipio ni abarcan a todos los obreros ni resuelven la cuestión mas que de momento. Vayamos, por ello, a la entrada del asunto.  
 ¿Causa del paro? Aparte de la crisis general cuya repercusión aunque leve, en esta Ciudad es inevitable, creemos que puede concretarse en la crisis de la edificación.  
 Pamplona no es Ciudad predominantemente industrial. La gran industria creadora de los mayores núcleos de obreros, no existe, salvo la de la construcción, que lleva aparejadas, como secuela necesaria, numerosas industrias que de ella principalmente se nutren, además, claro está, del trabajo que dimana de una población del volumen de la de Pamplona.  
 La industria de la construcción ha adquirido importancia enorme con motivo de nuevo ensanche; las construcciones se han llevado a cabo con rapidez que ha sido la admiración de propios y extraños; se ha edificado un ensanche en tan poco tiempo, que hasta han fallado los cálculos de los más optimistas. Y debido a la actuación de los industriales que no esperaron a, contratos, sino que de su cuenta acometieron edificaciones para ponerlas a la venta, en la inteligencia tanto como los adquirentes de que los edificios así construidos se hallaban exentos de contribuciones durante el plazo de veinte años. Con ese trasiego del capital se ha podido dar vida a lo que era común aspiración, el ensanche.  
 Pero las edificaciones se han reducido tanto, que esa masa obrera ha sido despedida: el origen del paro está ahí.  
 La causa principal de esa paralización, —nos permitimos señalarla— es, dicho sea con todos los respetos, el acuerdo del Ayuntamiento de exigir el pago de la contribución de los edificios del Nuevo Ensanche. Esos inmuebles que en ningún caso dan el interés usual en esta época, con ese nuevo gravamen, no interesan; el dinero toma rumbos y marcha a otros lugares de colocación. En esas circunstancias, los contratistas no promueven nuevas obras ante la dificultad de colocarlas, y esto es muy interesante, porque los capitales invertidos en obras hechas por su cuenta, están inmovilizados al faltar compradores que los pongan en libertad para dedicarlos a capital de explotación. Un caso de estos hace pocos días tuvo lugar, y es elocuente.  
 Y el problema de paro se agudizará. No sólo porque la edificación decrece, sino porque esas industrias complementarias, aunque más paulatinamente, irán notando la paralización de que hablamos, y la consecuencia será que los patronos, que también tienen derecho a la vida, se verán en trance de incrementar el número de "parados".  
 Y como deber de todos es buscar solución al problema en su misma raíz, estima esta Asociación que liberando a las edificaciones del ensanche de la contribución por tiempo de veinte años, se fomentaría esa industria, tendrían ocupación, sino todos, la mayor parte de los obreros, con jornales superiores a los que ahora perciben, y se quitaría al trabajo así conseguido el aspecto de limosna que algunas dan al que el Ayuntamiento concede.  
 Y en último término y esto interesa a todos iría en beneficio de Pamplona aumentando su nunca bastante elogiado ensanche, aumentando la población, y con ello, las fuentes de ingresos del Municipio y de todos.  
 Por ello, si bien económicamente ese Ayuntamiento había de dejar de percibir esos ingresos directos, estaría sobradamente compensado porque desaparecerían o casi se suprimirían las consignaciones para atender al paro —y no es una mínima, ciertamente—; y al aumentar el empleo de capitales, trabajo y población, indirectamente vendrían cuantiosos ingresos, con todo lo que se lograría la doble finalidad de terminar el paro mediante obras manifestadamente prácticas y que aumentarían la riqueza de nuestra Ciudad, y evitar costosas consignaciones que tanto gravan los presupuestos municipales.  
 No se invocan fundamentos legales. Son el interés social y hasta el económico los que indican como solución de la crisis obrera lo expuesto por los industriales de la construcción ya referidos, a los que esta Asociación apoya en la firme seguridad de que sus indicaciones se tendrán en cuenta por ese Excmo. Ayuntamiento, ya que ningún motivo serio de oposición puede alegarse.  
 Por todo ello,  
 SUPLICA a V. E. que se sirva tener por presentada esta solicitud con el documento mencionado, y en su día, acceder a la petición que en el cuerpo de este escrito, y en el

de los industriales de la construcción, se hace.  
 Que la vida de V. S. sea guardada muchos años.  
 Pamplona, 22 de Septiembre de 1933.  
 La Junta Directiva de la "Asociación de Patronos de Pamplona"  
 M. Iltre, Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Pamplona.  
 Señor Presidente de la "Asociación de Patronos de esta Capital"

Los que suscriben, industriales del ramo de la construcción, se dirigen a la Entidad Patronal para exponer lo siguiente:  
 Que por mediación de esa Patronal, desean hacer al Excmo. Ayuntamiento algunas consideraciones sobre la crisis porque atraviesa actualmente en esta Ciudad la industria de la construcción y que con el deseo y súplica, de que dichas observaciones las haga como suyas la Junta de su Presidencia si le fuere posible, las exponen a continuación:

1.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

2.º Que consideran la causa principal de la paralización de nuestra industria, la resolución del Excmo Ayuntamiento de anular las exenciones de impuestos a las edificaciones del nuevo ensanche.  
 3.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

3.º Que consideran la causa principal de la paralización de nuestra industria, la resolución del Excmo Ayuntamiento de anular las exenciones de impuestos a las edificaciones del nuevo ensanche.  
 4.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

4.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

5.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

6.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

7.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

8.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

9.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

10.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

11.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

12.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

13.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

14.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

15.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

16.º Que siendo los industriales los que casi en la totalidad y por su cuenta han construido el NUEVO ENSANCHE, habiendo llegado a crear una de las principales industrias de Pamplona, dedicada a la compra de solares y venta de los mismos previas las edificaciones consiguientes, ven que en la actualidad su industria atraviesa una crisis alarmante, motivada además la paralización de cerca de mil obreros de distintos oficios.

# INFORMACION DEL EXTRANJERO

## La cuestión de las minorías de Alta Silesia en el Consejo de la Sociedad de Naciones

### Se agrava la situación en Cuba donde operan activamente los comunistas rusos. Japón se previene ante una posible agresión soviética.

**SE AGRAVA LA SITUACION EN CUBA**  
 La Habana. — Después de una aparente calma, las organizaciones obreras, en su mayoría influenciadas por los elementos comunistas, dan señales de una gran actividad, acentuándose los mítines y toda clase de propaganda bolchevique. Se asegura que se encuentran en La Habana los delegados rusos que despliegan una gran actividad para extender el movimiento huelguístico entre los obreros de los Sindicatos del transporte y del puerto. Parece que los comunistas han logrado influir sobre los trabajadores de ambas organizaciones. Los comunistas niegan, por otra parte, la intervención de elementos extranjeros en la economía nacional.

Se teme que las Empresas norteamericanas corten el suministro de combustible a las Compañías tranviarias dentro de pocos días.  
 Los gerentes de las centrales azucareras temen que los obreros se apoderen de las factorías, pues se sabe que la mayoría de los Sindicatos se preparan activamente para declarar una huelga general de gran envergadura, cuyo objeto es paralizar toda la vida nacional y apoderarse de todas las centrales azucareras, sean extranjeras o nacionales.  
 El Gobierno de Grau San Martín se encuentra incapaz para mantener el orden, lo cual indica que la situación entra en una nueva etapa de guerra civil.

**CONTRA LA GUERRA Y EN FAVOR DEL DESARME**  
 París. — El Congreso de la Confederación General del Trabajo ha votado en su sesión de ayer, por unanimidad, salvo escasos votos, una moción en favor del desarme y condenando la guerra como instrumento para la solución de las diferencias entre las naciones. La moción invita a todos los organismos dependientes de la Confederación General de Trabajo a intensificar sus esfuerzos en favor del desarme moral, y declara que el Trabajo de Versalles y sus anejos no son intangibles.  
 La moción reivindica el desarme progresivo, el control permanente de los armamentos, la prohibición de la fabricación privada de armas, municiones y material de guerra, el recurso obligatorio al arbitraje internacional para la solución de los conflictos entre naciones y la transformación de la Sociedad de Naciones en un organismo democrático capaz de dar al mundo un estatuto de paz, y en cuyo seno puede desarrollarse la acción benéfica del progreso.

La Confederación General del Trabajo recomienda a las organizaciones proletarias de todos los países que permanezcan neutras en caso de conflicto y ejerzan una acción eficaz de su Gobierno respectivos para conseguir el restablecimiento inmediato de la paz.  
**LA POLICIA CARGA CONTRA UNOS MANIFESTANTES COMUNISTAS Y RESULTARON CINCO PERSONAS MUERTAS Y DIEZ Y SEIS MAS GRAVEMENTE HERIDAS**  
 La Habana. — Esta tarde se desarrollaron en el paseo del Prado serios desórdenes cuando una manifestación de varios miles de comunistas recorría las calles principales de la población dando vivas al partido comunista y mueras al imperialismo norteamericano.  
 La Policía cargó contra los manifestantes, matando a cinco personas e hiriendo gravemente a diez y seis.  
 Poco después aparecieron numerosos soldados que despejaron las calles y se situaron frente a la casa del partido comunista, donde un grupo de obreros gritaba desafiadamente contra el Gobierno de Grau San Martín y el embajador norteamericano señor Welles.  
 Varios grupos de soldados armados de fusiles y ametralladoras patrullaron por las calles céntricas. Frente al palacio presidencial ha sido montada una guardia extrema. Grupos de estudiantes adictos a San Martín se han unido a los soldados para ayudar a mantener el orden.  
 En el Vedado se han registrado incidentes entre huelguistas y fuerzas de la Policía.

**LA CUESTION DE LAS MINORIAS DE ALTA SILESIA**  
 Ginebra. — El Consejo de la Sociedad de Naciones se reunió bajo la presidencia del señor Mowinkel (Noruega). Toda la sesión estuvo dedicada a la cuestión de la protección de las minorías de Alta Silesia.  
 El punto más importante fue la discusión de la ponencia del delegado de Irlanda, señor O'Kelly, respecto a la protesta de la Unión de polacos contra la prohibición por parte de las autoridades alemanas de una reunión de la minoría polaca. El ponente estimó que se produjo un equívoco entre el presidente de la provincia y la Unión de polacos, que propuso que se tomase nota de las

explicaciones del Gobierno alemán, y que el Consejo insistió sobre la necesidad de que desapareciera la atmósfera pesada reinante en la Alta Silesia.  
 El representante de Polonia, señor Raczyński, declaró que el asunto merece ser examinado de cerca, ya que demuestra los peligros a que se halla expuesta la minoría polaca en Alta Silesia. Al prohibir la reunión, el presidente de la provincia obró seguramente con prudencia, pero no hay duda de que la minoría polaca tiene necesidad de un ambiente de seguridad que no podrá obtener, a no ser que el Gobierno alemán abandone las tendencias antiminoristas.  
 El delegado alemán, señor Keller, protestó contra las manifestaciones del delegado polaco referentes a la seguridad y a las tendencias antiminoristas que, según dicho delegado, existen en Alta Silesia.  
 Después del Consejo aprobó la ponencia del delegado irlandés.  
 Terminada la sesión pública, los miembros del Consejo se reunieron con el presidente para cambiar impresiones respecto a la ponencia formulada por los grupos ucranianos, pidiendo el apoyo de la Liga en la lucha contra el hambre.  
 Los miembros del Consejo se ocuparon también del nombramiento de nuevo comisario de la Sociedad de Naciones en Dantzig.  
 La Cuarta Comisión continuó discutiendo el problema de la reorganización de los servicios de la Sociedad de Naciones.

**ALEMANIA NO TIENE NADA QUE OFRECER A GINEBRA**  
 Berlín. — Los centros autorizados de Berlín declaran infundadas todas las hipótesis acerca de la vuelta de von Eurrath a Berlín.  
 Al desmentir el rumor que Alemania no ha de tomar posiciones ante proposición alguna ni proponer nada tampoco, es a la otra parte a la que corresponde hacer todas las ofertas.  
 Alemania quiere saber hasta qué punto quieren desarmarse los otros y cómo perciben la realización del principio de igualdad de derechos.  
 Los círculos alemanes recuerdan la declaración del 11 de diciembre firmada por Inglaterra, Francia, Italia, América y el Japón y dicen que Alemania tiene derecho a que se pongan en vigor aquel acuerdo.  
 No es Alemania —dicen— la que tiene que dar pruebas de buena voluntad, si no los demás países.  
 Un sistema de control no puede ser impuesto si no se aplica de una manera igual a todo el mundo y a base de una reciprocidad completa.

**JAPON TIENE UNA POSIBLE AGRESION SOVIETICA**  
 Londres. — Comunican de Tokio a la Agencia Reuter:  
 El ministro de la Guerra, incluso comprobando que se estudia la posibilidad de un aumento en las fuerzas militares japonesas, ha subrayado la necesidad de colocar al Ejército japonés en condiciones de que pueda resistir a una agresión del Ejército soviético, y más especialmente a un bombardeo aéreo de Tokio por la aviación rusa.  
**OPERACION CHINOJAPONESA**  
 Londres. — Los correspondientes de los periódicos "Times" y Daily Mail anuncian a sus respectivos diarios que las tropas del general chino rebelde Fan-Chen-U han sido derrotadas y expulsadas de la zona desmilitarizada por las fuerzas regulares chinas, a las que apoyaba la aviación japonesa.  
**DIEZ PRESOS MUERTOS EN MEXICO CUANDO SE FUGABAN**  
 Méjico. — Diez hombres que trataban de escapar de la prisión de Zacatán resultaron muertos después de sostener un viv tiroteo con la guardia del penal. Un policía cayó herido de gravedad.  
 Los prisioneros trataban de escapar por un hueco que habían hecho en una de las paredes de la cárcel.

**MISTER DOLLES, LORD ALCALDE DE LONDRES**  
 Londres. — Mr. Char's Henri Dolles, primer "sheriff" de la ciudad de Londres, ha sido elegido esta mañana lord alcalde de la capital para el período de 1934.  
**DIEZ MIL PERSONAS QUEDAN SIN ALBERGUE**  
 Bombay. — A consecuencia de las torrenciales lluvias que han descargado sobre las regiones del norte del país en los últimos días, las inundaciones han alcanzado grandes extensiones y han provocado daños de enorme consideración. Unas diez mil personas han quedado sin albergue.  
 Gandhi ha dirigido a la población un llamamiento para la creación por todos los hindúes no damnificados de un fondo de socorro para acudir rápidamente en auxilio de las víctimas de estas inundaciones.

# ANUNCIOS OFICIALES

**MARCILLA**  
**FERIAS ANUALES**  
 Del ocho al doce de Octubre próximo, ambos inclusive, se celebrarán las tradicionales, renombradas e importantes ferias de ganado de toda clase.  
 El Ayuntamiento, en el deseo de facilitar la mayor concurrencia de feriantes, no cobrará impuesto alguno, y cuenta con amplias y suficientes cuerdas para el ganado, abundantes y cómodos abrevaderos y excelentes hoteles, habiéndose puesto en inteligencia con los dueños de estos establecimientos para que, durante los mencionados días, sirvan a sus clientes a los precios más módicos y ventajosos.  
 En los dichos días habrá conciertos musicales por la Banda Municipal, bailes públicos, elevación de globos grotescos y otras diversiones para entretenimiento de los concurrentes; y así mismo, en los cafés y casinos se ejecutarán notables conciertos por famadas orquestinas.  
 Los sitios para instalación de casetas y demás puestos se otorgarán gratuitamente, y se irán adjudicando a medida que los interesados lo soliciten.  
 Los dueños de ganados vendrán provistos de los certificados de origen y sanidad.  
 Marcilla 18 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, ATILANO LEZA.

municipal, bajo las posturas y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Javier Guirrijaldá

**LA RONCALESA**  
**Aviso al público**  
 El día 2 de Octubre quedará suprimido el servicio de autobuses que tiene su salida de Pamplona a las 7 de la tarde y de San Sebastián a las 6 de la mañana; haciendo su última salida de San Sebastián dicho día 2 de Octubre y sin regreso de ese punto.  
 El servicio que tiene su salida de San Sebastián a las 9 de la mañana, se modifica; saliendo de San Sebastián desde el día 2 de octubre a las 8 de la mañana.  
 Roncal 25 de Septiembre de 1933.  
 La Empresa

**SUBASTA DE OBRAS**  
 En el B. O. correspondiente al día de hoy se anuncia la subasta de las obras de construcción de una variante de carretera en Olazagutía, cuyo presupuesto importa la cantidad de 44.407,54 pesetas.  
 El proyecto se halla de manifiesto en las Oficinas de la Dirección de Caminos. Se admiten las proposiciones hasta las 14 horas del día 11 del próximo mes de octubre.  
 Pamplona 29 de Septiembre de 1933.  
 Con acuerdo de S. E.,  
 LUIS OROZ, secretario

**GALLIPIENZO**  
 A las once de la mañana del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Javier Guirrijaldá

**SADA DE SANGUESA**  
**Subasta de hierbas**  
 Desierta por falta de postor la subasta celebrada el 22 del actual para el arriendo de las hierbas de esta jurisdicción, se anuncia de nuevo para el día 2 de Octubre próximo y hora de las ONCE, con el 20 por 100 de rebaja, y con sujeción al condicionado que obra de manifiesto en Secretaría.  
 Sada de Sanguesa, 25 Septiembre 1933.  
 El Alcalde,  
 José María Sagüés.

**GALLIPIENZO**  
 A las tres de la tarde del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Santos Orduna.

**YESA**  
**Subasta de hierbas**  
 El día 5 del próximo mes de Octubre, a las doce de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial, la subasta a viva voz para el arriendo de la corralza municipal, con capacidad para setecientas reses lanaras y doscientas de pelo, comprendiendo el tiempo de arriendo desde el primero de Noviembre hasta el 15 de Julio de 1934.  
 El condicionado, que se leerá en el acto de la subasta, obra de manifiesto en Secretaría para quien gustare enterarse.  
 Ycesa, 25 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Santos Orduna.

**GALLIPIENZO**  
 A las once de la mañana del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Javier Guirrijaldá

**NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO**  
 recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

**GALLIPIENZO**  
 A las tres de la tarde del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Santos Orduna.

**NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO**  
 recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

**GALLIPIENZO**  
 A las tres de la tarde del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Santos Orduna.

**NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO**  
 recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

**GALLIPIENZO**  
 A las tres de la tarde del día dos de Octubre próximo, se celebrará en la Sala Consistorial de esta villa, subasta pública para el arriendo de la carnicería por tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría municipal, y que se leerán al dar principio al acto.  
 Gallipienzo 27 de Septiembre de 1933.  
 El Alcalde,  
 Santos Orduna.

**NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO**  
 recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

# Curan la HERNIA

los renombrados aparatos C. A. BOER. Adaptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS, la seguridad, la salud, y según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER.

**Campo Redondo, 27 agosto 1933.** Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona. Muy señor mío: Acuso recibo de su atta. carta fecha 10 de marzo pddo. que no contesté antes de ahora por encontrarme completamente curado de las hernias que tenía y por consiguiente no necesito ya sus servicios para mí. Agradezco mucho muchos elogios de sus adelantadas especialidades ortopédicas y las recomiendo a mis amigos que quieren curarse con los aparatos de usted. Le agradeceré me escriba cuando venga a esta provincia. Entretanto, me reitero de usted atdo. Santiago Carballo. Cartera de CAMPO REDONDO, Partido Chantada, Prov. Lugo.

**La Adrada, 3 de marzo de 1933.** Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: Le confirmo mi anterior, en la cual le decía que estoy completamente curado de la hernia escrotal que se me había reproducido después de operada. Tan satisfecho estoy, que si volviera a sufrir de hernia pediría nuevamente a sus aparatos y al excelente Método C. A. BOER. Muy agradecido le autorizo a publicar esta carta y mande usted como guste a su affmo. s. s., q. e. s. m. Benito Blasco, en La Adrada (Avila).  
**HERNIADO:** no pierda usted el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Actúe al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

- Tarazona, domingo 1 octubre, Fonda Hilario Calavia.
- Arnedo, lunes 2 octubre, Fonda Melchor Jiménez.
- Cervera Río Alhama, martes 3, Fonda del Comercio.
- Alfaro, miércoles 4 octubre, Fonda Marco González.
- Calahorra, jueves 5 octubre, Hotel Espinosa.
- Tafalla, viernes 6 octubre, Hotel Comercio.
- PAMPLONA, sábado 7 octubre, HOTEL QUINTANA.
- Alsasua, domingo 8 octubre, Fonda Mendia.
- Miranda Ebro, lunes 9, Hotel Troconiz.
- Ibaro, martes 10, Hotel Higüina.
- Estella, jueves 12 octubre, Hotel Comercio.
- Lorrioño, viernes 13 octubre, Gran Hotel.
- Tudela, sábado 14 octubre, Hotel Unión.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo, 38.—BARCELONA

**Prím. ORTOPEDICO en Pamplona y Estella**  
 El afamado Ortopédico de Madrid (Pecados, 33), recibirá en PAMPLONA el día 6 Octubre, en el Hotel "La Perla".  
**HERNIADO**  
 Sesenta años de seriedad profesional nos obliga a tratar con equidad a nuestros favorecedores. El aparato anatómico-mecánico creado, es el único de completa adaptación y cómodo. Garantizamos la contención de su HERNIA, encasándola a su curación sin peligros.  
 En el precio de nuestro tratamiento que oscila de 100 a 250 pesetas, van incluidos los arreglos de averías que se relacionen con el buen funcionamiento y cuantas visitas deseen hacernos.  
**Niños Herniados**  
 Con nuestro seguro y cómodo tratamiento, quedan todos sin excepción curados en seis meses. Precio 50 a 500 pesetas.  
**PIERNAS ARTIFICIALES**, por tendones compensadores.  
**CORSES ORTOPEDICOS** para desviaciones, mal de Pott.  
 Aparatos para PIERNAS Y PIES TORCIDOS, TUMORES BLANCOS, PARALISIS, PATAJAS para vientos abultados, estómago y riñón caído, etc.  
**VISITENOS EN:**  
 Estella, jueves 5 de Octubre (mercado), H. Comercio.  
 PAMPLONA, viernes 6 Octubre, Hotel La Perla.  
 San Sebastián, sábado 7 Octubre, Hotel Suizo.

## Impermeables Checos-Gabardinas-Gabanes Cuero

Checos para Caballero y Niños, desde 20 a 60 pesetas.  
 Gabardinas y Trincheras, desde 20 a 75 pesetas.  
 Gabanes Cuero, desde 60 a 100 y 125 pesetas.  
 Piumas para Señora y Caballero, desde 5 a 50 pesetas.  
 Recomendamos nuestros Checos Caballero de 40 pesetas. Gabardinas de 50 pesetas y Gabanes Cuero de 100 pesetas.  
 (Los Fabricantes Unidos de San Sebastián). Depósito en Mercaderes, 9 y 11. ALMACENES AZCARATE (Pamplona)

**GERARDO ZARAGUETA**  
 Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha

# Información del País Vasco

## El Gobernador de Guipúzcoa, a su regreso de Madrid dice que en la próxima semana quedará constituida la Gestora

### Solidaridad de Obreros Vascos inaugurará hoy en Tolosa nuevos locales.-El semanario nacionalista "Jagi Jagi" al Fiscal.

### Igualmente ha sido denunciado el infantil "Txiki"

## GUIPUZCOA

San Sebastián 30 (23.00)

### EN EL AYUNTAMIENTO

En el Ayuntamiento se ha recibido un donativo de 32,50 pesetas, de la Sociedad "Don-Oriak", con destino a la suscripción por damnificados.

El señor Torrijos nos comunicó que el lunes, día dos, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar la apertura de curso de la Escuela de Artes y Oficios, acto que se verificará en el salón de actos de la Casa Consistorial.

Al mismo deberán acudir los alumnos que hayan obtenido premio en el distinguido curso de 1932-33.

También han sido invitadas las autoridades locales.

El sábado próximo —continúa diciéndonos el alcalde accidental señor Torrijos— he quedado de acuerdo con el Director del Conservatorio de Música y secretario de dicho Centro que me han visitado, en que se procede a la inauguración de los nuevos locales que se destinan al Conservatorio de Música en los nuevos edificios de Amara, coincidiendo esta inauguración con la apertura de curso.

Para que este acto resulte con la brillantez debida, hemos confeccionado el siguiente programa:

Primera parte.—Conciertos individuales y de conjunto por alumnos del Conservatorio.

Segunda parte.—El Director del Conservatorio dirigirá unas palabras a alumnos e invitados, a las cuales contestará el presidente de la Comisión de Fomento del Ayuntamiento.

Tercera parte.—Reparto de premios concedido en el curso anterior.

Este reparto se venía haciendo de ordinario el día de Santa Cecilia y se anticipa la fecha trasladándola a la del sábado, para dar mayor solemnidad a la inauguración de los nuevos locales y al curso que comienza.

Este programa dará principio a las cinco y media de la tarde del día ya citado. También y para una mayor brillantez, será invitado a este acto el ministro de Instrucción Pública o persona que él designe, caso de que no pudiera asistir por otras ocupaciones inherentes a su cargo.

### LOS NIÑOS DE LAS ESCUELAS Y LOS ASILADOS

El jueves próximo, a la hora que se anunciará oportunamente, tendrá lugar un festival en la Plaza de Toros, que organiza el Ayuntamiento.

Con los niños de las Escuelas públicas asistirán los asilados y ancianos al objeto de que los niños, tanto de las Escuelas como del Asilo, convivan durante unos momentos y a la vez que dedican un homenaje a sus profesores, lo dediquen también a los ancianos asilados, a los que repartirán dulces para las ancianas y tabaco para los ancianos.

Este festival —cuyo programa no está terminado todavía— será amenizado por la Banda municipal y se pedirá el concurso de diversos artistas, para solaz de niños y ancianos.

La entrada se ha acordado que sea gratuita, descaando los organizadores que acudan los familiares de los pequeños y cuantas personas lo deseen.

### REGRESO DEL GOBERNADOR

Hoy ha regresado el Gobernador de Madrid. Ha manifestado a los periodistas tenía muy buenas impresiones de los asuntos de Beasain y Pasajes.

También ha manifestado a los informadores, que en la próxima semana quedará solucionado el asunto de la Comisión Gestora Provincial, así como las de los Ayuntamientos de Alza y Zarauz, que al igual que la Provincia se hallan sin Gestores.

En el frontón Moderno han jugado Salasendi I y Fitero contra Lasa y Bengoechea, quedando estos últimos en 48 tantos para 50.

### LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado Salasendi I y Fitero contra Lasa y Bengoechea, quedando estos últimos en 48 tantos para 50.

### UNA REUNION

Hoy se ha reunido la Junta de Socorros del Partido Nacionalista Vasco, cuya actividad y esmerada labor, ha quedado bien patente con motivo de las recientes inundaciones.

Tiene en la actualidad la citada Junta de remanente 73.000 pesetas.

Inmediatamente va a repartir 60.000 pesetas entre los peticionarios que se hallan clasificados y el resto les repartirán en el plazo de 15 días, que es cuando se disolverá esta Junta.

### INAUGURACION OBRERA

Mañana en Tolosa tendrá lugar el acto de inauguración de los nuevos locales de Solidaridad de Obreros Vascos.

Con este motivo son muchos los solidarios guipuzcoanos y navarros que se trasladarán mañana a Tolosa.

### VENTA DE UN SEMARIO

Hoy se ha vendido por las calles de San Sebastián el seminario nacionalista "Jagi Jagi". Este lo han vendido jóvenes pertenecientes a la entidad nacionalista "Euzko-Gaztedia".

## VIZCAYA

Vitoria 30 (23.00)

### AYUNTAMIENTO

El señor alcalde ha dado cuenta a los peñeros de que en el día de ayer se reunieron las diversas Comisiones, para tratar de la supresión del impuesto de consumos, cuyo asunto ha sido tratado ya en diversas sesiones del Pleno.

Se realizó un detallado cambio de impresiones. Los Letrados del Municipio expusieron también su punto de vista.

El asunto pasará a informe de los señores Letrados para todo lo referente a la parte legal de la cuestión.

Por último se evacuó a la Gestora la consulta de que se habló en la última sesión del Consejo.

### EL FESTIVAL DE MENDIZORROZA

El programa que se desarrollará en el acto que para las diez y media de la mañana ha organizado la Junta de la playa artificial de Mendizorroza, es el siguiente:

Primero. Práctica por los niños de ejercicios diversos.

Segundo. Explicación técnica de un profesor de gimnasia.

Tercero. Exposición del resultado obtenido, realizará por un médico.

En último lugar hablará el representante del Ayuntamiento, señor Herrero.

Podrán acudir al campo de Mendizorroza todos los familiares de los niños que lo deseen.

## ALAVA

Bilbao 30 (23.15)

### CIERRE DE SUSCRIPCIONES

Emakume Abertzale Batza de Bilbao ha cerrado definitivamente hoy la suscripción

en favor de los familiares por las víctimas de Bermeo, la que ha alcanzado la cantidad de 2.065,65 pesetas.

Juventud Vasca de Bilbao cerrará mañana la suscripción con el mismo fin. Hoy la cantidad recaudada era de 8.623,95 pesetas.

Esta Entidad cerrará mañana también la suscripción en favor de la familia del abertzale Abaurza "G. B.", asesinado cobardemente por malos socialistas. Hoy sumaba la suscripción 2.570,30 pesetas.

### LO QUE DICE "Euzkadí"

El periódico "Euzkadí", en su número de hoy, publica un interesante artículo firmado por "Azkena", en el que demuestra la tiranía de los que califican de anticatólico el culto de Agur.

"Azkena", en el artículo presenta un testimonio del diccionario de la Lengua Vasca, con el que demuestra a realidad de sus afirmaciones.

### "JAGI-JAGI" AL FISCAL

Hoy ha sido denunciado al Fiscal el semanario nacionalista "Jagi-Jagi". La policía no ha logrado apoderarse de apenas números.

### OTRO PERIODICO NACIONALISTA DENUNCIADO

Hoy debía aparecer el periódico nacionalista infantil "Txiki". Al llevar el semanario el sello del Gobierno civil les han hecho esperar durante una hora, tiempo que ha aprovechado la policía para ponerse en movimiento e ir a la puerta de la imprenta para recoger los números que de ella salían.

Más tarde, con un mandamiento judicial, se han presentado en la imprenta donde se edita el citado semanario y han recogido toda la tirada.

### VISTA DE UNA CAUSA

Hoy se ha visto en la Audiencia la causa seguida contra Salvador Jordán de Zárate, por supuesta injurias a la autoridad, vertidas en el semanario "Jagi-Jagi".

El fiscal ha pedido para el procesado la pena de 4 meses y 1 día de arresto mayor.

Don Antonio Careaga, defensor del señor Jordán, en un brillantísimo informe, ha solicitado la absolución de su patrocinado.

La causa ha quedado concluida para sentencia.

### JUNTA DE EUNA NAVIERA

Hoy ha celebrado con gran concurrencia de accionistas, Junta general la compañía naviera "Gota y Aznar".

Presidió la misma don Ramón de la Eita y Aburto, el que en un discurso ha expuesto el ejercicio pasado y marcha actual de la sociedad.

Ha dicho también que el panorama mundial no se presenta tan tormentoso como algunos creen.

La memoria presentada ha sido aprobada por unanimidad.

### UNA EXPOSICION

En los salones del Club Marítimo de El Abra, continúa abierta la exposición del joven pintor vasco Ignacio de Zuloaga "El Mozo", sobrino del glorioso pintor del mismo nombre.

Ha expuesto trabajos al pastel, óleo, aguas fuertes y cerámica. Es total ha presentado 63 obras.

## LAS FIESTAS DE ALSASUA

Con gran alegría y animación se celebraron las fiestas y ferias de esta villa, durante los días 16 al 20, sin que haya ocurrido ningún incidente desagradable y..... con un tiempo magnífico.

Esto del tiempo, no lo tomen ustedes a broma, es un detalle muy importante en las fiestas de Alsasua. Porque lo tradicional, lo acostumbrado siempre ha sido que desde el vispera hasta el último día transcurrieren en un continuo aguacero que restaba animación y esplendor. No solía ser suficiente, sin embargo, para que la imperturbable juventud dejara de bailar; claro está que la juventud de Alsasua, a pesar de que caiga el diluvio universal, siempre que haya a mano un paraguas (ya hablaremos otro día más despacio de esto de los paraguas, que merecen capítulo aparte), pero a los que ya perdimos la línea hace días nos trastornaba el plan y nos obligaba a permanecer en casa.

Este año no; este año lo hemos pasado en seco; parece que eso del mal tiempo se queda ahora para las fiestas de Oizagutia; ello nada tiene de particular, pues la risa suele ir por barrios, como todo el mundo sabe.

De todas formas, hemos tenido diversiones a pasto y para todos los gustos: carreras de bicicletas, una de chicos y otra de mayores; carrera pedestre; grandes e interesantes partidos de pelota contentiendo los más afamados profesionales de a región; dos bandas de música, la municipal y una militar, que se turnaban para no dar lugar a reprobos a los bailarines; fuegos artificiales; concurso de bailes regionales y hasta una tómbola en beneficio del Cuartel de Socorro de esta villa, sorteándose cincuenta y cinco premios, donativos hechos para dicho objeto por el comercio y personas destacadas de la localidad, mereciendo especial mención un "necesaire" de viaje, regalo de S. S. la Diputación, un armario de luna, del Ayuntamiento, y una hermosa vajilla completa, de don Emilio de Jorge.

En el Teatro Olimpia se ha instalado un Cine Sonoro, mejora que el señor Asurmendi nos ha sorprendido, pero yo creo que los asiduos concurrentes le agradecerían más si, para la próxima temporada de invierno, les observara con la instalación de una buena calefacción; a ver, a ver.

También la gente menuda ha tenido donde entretenerse en barcas, columpios, tirolvayos, tiros de pichón, barracas y otros aparatos.

La feria de ganado, vistió gran importancia, pues a causa de una epidemia existente en el vacuno, no tuvo efecto en cuanto a dicha clase de ganado perdiendo, con ello, su principal interés.

No hemos de terminar esta crónica sin exponer nuestro criterio respecto a la música del batallón de Montaña número 7, de suaración en Estella, que acertadamente dirige el competente músico don Francisco Sánchez Curto, contratada este año.

No somos autoridad en la materia, si algo aficionadillos a dicho arte y en lo poco que nuestra opinión pueda valer la queremos hacer constar.

Se trata de una agrupación de 25 ejecutantes, que no sólo puede oírse con cual quiera de su misma categoría, sino que supera a otras de mayor composición numérica.

Los diez selectos conciertos que nos sirvió irremprochablemente ejecutados, lo pueden atestiguar.

Aparte de esto demostró muchísimos deseos de dejar satisfechos a todos y cremos que lo consiguió, y quizá también consiguió, o por lo menos mereció, la contrata para el próximo año; este era, al menos, el sentir general.

Y conste que ello tiene más mérito cuanto que se trata de un pueblo, Alsasua, que ya sabe lo que es una banda de música, pues la tiene, y muy discreta, (no queremos excedernos en los elogios) hábilmente dirigida por el joven Taberna; por eso, repito, el éxito obtenido por la banda militar de Estella es mayor; mi felicitación sincera, señor Sánchez Curto.

Esto ha resultado un poco más largo de lo que nos habíamos propuesto y sin dedicar a los forasteros una palabra; ya me lo perdonarán y me permitirá, pues, que me sirva, para abreviar, de una canción que en mi pueblo se cantaba, cuando yo era chico, el último día de las fiestas:

Ya se han "acabau" las fiestas y se van los forasteros  
Y nosotros nos quedamos  
A pagar el garbo de ellos.

El corresponsal:  
Alsasua, Septiembre de 1933.

## AOIZ EN FIESTAS

Con buen tiempo, mucho alegría y gran concurrencia de forasteros, ha transcurrido el primer día de nuestras simpáticas fiestas, que prometen resultar animadísimas, si el "factor" tiempo no se propone lo contrario.

Las cuadrillas con sus músicas en cornilina ronda llenan de alegría plazas y calles y la banda "Agrupación musical" admirables de empaste y ejecución, toca preciosos baillables y escogidas obras de concierto, que son merecidamente aplaudidas.

A la hora en que iba a quemarse la primera serie de una bonita colección de fuegos artificiales, había congregado en la plaza un público numerosísimo que admiró los encantos de la pirotecnia.

Los bailes públicos están muy animados y como en años anteriores, los del Casino, revisten la mayor brillantez.

En la gente joven, se nota una agradable y franca camaradería, que pone de manifiesto —¡qué hermoso es esto!— que los "istas" e "ismos" no logran afortunadamente, velar lo más mínimo el cariño de todos hacia su pueblo. ¡Que continúéis así, muchachos!

Ante el Concierto de "Santa Cecilia" crece el entusiasmo a medida que va acercándose el día en que esta noble entidad dará su anunciado concierto. Es, no puede dudarse, lo más destacado e importante de nuestras fiestas y ello justifica la expectación que existe por ella.

Como corresponde a la caballerosidad e hidalguía de este pueblo, se le prepara un gran recibimiento, que podrá de manifiesto la admiración que se siente por la más importante entidad musical navarra.

C. N.

## DE SESMA

### ¿QUE ES LO QUE PASA EN SESMA?

Alguien estará en la creencia de que en Sesma, pueblo eminentemente agrícola, que recolecta pasados de los cien mil robos de trigo, en su Municipio, libre de cargas (pues no tiene deuda alguna) haya ningún necesitado o al menos ninguno que tenga que implorar la caridad cristiana.

Fero desgraciadamente no es así. No es así por culpa de media docena de pudientes que, después de acaparar con sus bravances todo el campo que les ha dado la gana, ahora se vengan de la clase baja no dándole tan solo un jornal llevadero, porque estos piden que esas tierras vuelvan al municipio para que éste las distribuya equitativamente a todos sus vecinos.

Pero, señores pudientes, ¿No os preciaís de que sois católicos? ¿Qué necesidad Fero hay más, mucho más. El Ayuntamiento de hacer gastar tantas pesetas en la mediación para luego no respetar las márgenes? ¿Queréis que lo paguemos cuatro desgraciados quitándonos cuatro miserables pitacos para que os los den a vosotros? ¿Esto es de católicos? Estáis echando a perder con vuestro egoísmo la verdadera religión de Cristo.

Fero hoy más, mucho más. El Ayuntamiento haciéndose cargo del terrible impuesto que se avvicina ha abierto un empréstito de 600.000 pesetas para empapar en la traída de aguas y saneamiento del pueblo, y de esta forma dar jornales a la clase baja y evitar el hambre de los que todo el año trabajan para engrasar las arcas de otros y de esta forma evitar graves desórdenes que ya se dejan sentir.

Fero ellos no lo quieren evitar. Se han unido para no dar un céntimo y lo que es peor; hacen una propaganda enorme para que nadie dé.

Es mejor que las calles sigan en W. C. que el agua que bebamos llena de cromo y con gusanos, y que surjan enfermedades que en ningún pueblo se dejan sentir.

No es extraño pues, que ante tal proceder, gentes nobles y sencillas se conduzcan por extraviados caminos.

¡Someros! Meditad, serena y concienzudamente estos nuestros problemas; acudidnos todos unidos a la única organización que respalda cristianamente estas injusticias sociales. Someros nosotros, para nosotros mismos. No esperéis, como es lo tengo dicho, que de fuera vengan a solucionarlos. Someros consecuentes en nuestro proceder e ingresemos inmediatamente en Solidaridad de Obreros Vascos, organización política y que actualmente cuenta con cuarenta y ocho mil asociados. ¡Someros, todos a Solidaridad!

### ARISCO

Nota del número de kilos de queso que han sido pesados en la báscula municipal: Mercado del día 5 de Julio, 2.364 kilos. Idem del día 12, 2.721. Idem del día 19, 2.586. Idem del día 26, 1.638. Idem del día 2 de Agosto, 2.547. Idem del día 9, 2.284. Idem del día 16, 1.265. Idem del día 23, 1.404. Idem del día 30, 1.944. Idem del día 6 de Septiembre, 2.284. Idem del día 13, 2.440. Idem del día 20, 2.103. Idem del día 27, 2.298. Total, 27.865 kilos.

Llegó de Larraga el culto veterinario don Lorenzo García, a pasar unos días en casa de sus hermanos los señores de Arizumendi.

Salí para varios pueblos de Navarra, el corresponsal de este periódico don Cruz de Arizumendi.

Hoy, como día de San Miguel, Patrono nuestro, a cargo de las Emakumes de esta villa se ha celebrado una misa a la que ha asistido gran número de patrotos, y con el mismo motivo se han visto bastantes balcones engalanados con los colores de nuestra bandera.

29 Septiembre 1933.

## DE CARCAR

Con una tranquilidad sin límites y una paz verdaderamente octaviana, se celebraron en esta villa el día 14 al 17 de los corrientes las tradicionales fiestas sociales.

A pesar de la trista situación económica porque se atraviesa, un crecido número de forasteros vinieron a honrarnos con su presencia a este hospitalario pueblo en sus tan recordadas fiestas.

Los quintetos musicales contratados para las cuadrillas de jóvenes fueron de los más selectos que hasta la fecha han pasado por esta villa.

La aparición en la calle de la nueva banda municipal que dirige el muy culto director de la misma don Gregorio Ojer, fue lo que causó la mayor sensación de alegría que el vecindario de Cárcar haya podido recibir durante sus fiestas.

La constancia de quince simpáticos caracares supeditados a la pericia, y los desvelos del digno director de la Banda don Gregorio Ojer, han conseguido que en un reducido plazo de dos meses y medio se haya organizado la misma, honrando a este privilegiado vecindario en sus festejos con sus armoniosos toques musicales propios no de novicios, sino de músicos veteranos.

El Ayuntamiento de Cárcar puede sentirse muy orgulloso por su acertada iniciación en el programa de festejos, sobre todo el del concurso de cantadores de jota, que tuvo lugar en la plaza de los Fueros a las once de la noche del día 17.

El numeroso público que contenía la citada plaza y el lugar denominado Fosales, escuchó durante una hora con un silencio sepulcral y vivamente emocionada los preciosos cánticos de fino estilo que salían de los labios de los cantadores concursantes.

Al cerrar esta breve crónica vaya mi aplauso sin distinción para toda clase de autoridades por su acertada disposición de festejos y mantenimiento del orden, mi más cordial felicitación a los de la banda y su digno director por su merecida actuación, y un saludo fraternal para todos los del pueblo y forasteros que con su asistencia e inmejorable actitud han contribuido a engrandecer a esta noble villa en sus celebradas fiestas.

Cárcar 26, 9, 33. El Corresponsal

## DE FUNES

El día 27 del actual a las cinco de la tarde como estaba anunciado, giró a esta parroquia su Visita Pastoral, el Ilustrísimo señor Obispo de la Diócesis, acompañado de sus ayudantes; que a pesar de lo desahucado de dicha hora por la abundante cantidad de agua y granizo que cayó, fué esperado y acompañado hasta la Iglesia por una gran multitud de fieles haciendo manifestación de entusiasmo.

A continuación el señor Obispo dirigió al pueblo su autorizada y elocuente palabra para después empezar a administrar el Santo Sacramento de la Confirmación a más de 200 niños y niñas, siendo padrinos don Camilo Agedo y su distinguida esposa doña Asunción Asísion, terminando el acto dando a besar su anillo a numerosos fieles, despidiéndose éstos con las mismas muestras de afecto que a la llegada.

Que lleve feliz viaje, el señor Obispo y que podamos verle en otra Visita Pastoral.

El Corresponsal

## "La Voz" en Villanueva de Oria (GUIPUZCOA)

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta localidad: Castañas a 0,30 kilo. Cebollas a 1 peseta docena. Fuerros a 0,80.

Alubia roja del país a 1,80. Idem blanca a 1,25. Idem en rama a 0,45. Manzanas a 0,40 docena. Peras a 0,70. Pimientos a 2.

Tomates del país a 0,35. Uva blanca a 0,60. Melocotones a 1. Uva negra a 0,50 kilo. Vino a 0,80 litro. Vinagre a 0,90.

Acete a 1,90. Jornales a seco a 7 pesetas. Cerdo en vivo a 2,30 kilo. Vaca a 1,20 par. Conejos a 0,75 par. Pichones a 4.

Queso de oveja del país a 4,25. Huevos a 3,75 docena. Cerdos de 3 a tres meses, a 70 pesetas. Terneras en vivo a 1,80 kilo. Buey a 1,30. Gallinas a 14 pesetas par. Pollos a 9.

OTROS DATOS Estado del ganado, bueno. La última feria se celebró el día 27. La próxima se celebrará el día 4. El campo está bien de humedad. Tiempo probable, lluvia. Viento reinante, noroeste. Temperatura media, 18,2 C.

Nota del número de kilos de queso que han sido pesados en la báscula municipal: Mercado del día 5 de Julio, 2.364 kilos. Idem del día 12, 2.721. Idem del día 19, 2.586. Idem del día 26, 1.638. Idem del día 2 de Agosto, 2.547. Idem del día 9, 2.284. Idem del día 16, 1.265. Idem del día 23, 1.404. Idem del día 30, 1.944. Idem del día 6 de Septiembre, 2.284. Idem del día 13, 2.440. Idem del día 20, 2.103. Idem del día 27, 2.298. Total, 27.865 kilos.

Llegó de Larraga el culto veterinario don Lorenzo García, a pasar unos días en casa de sus hermanos los señores de Arizumendi.

Salí para varios pueblos de Navarra, el corresponsal de este periódico don Cruz de Arizumendi.

Hoy, como día de San Miguel, Patrono nuestro, a cargo de las Emakumes de esta villa se ha celebrado una misa a la que ha asistido gran número de patrotos, y con el mismo motivo se han visto bastantes balcones engalanados con los colores de nuestra bandera.

29 Septiembre 1933.

## Mercado de Irurzun

Precios que han regido en el mercado celebrado en esta localidad: Trigo a 9,75 pesetas robo. Maíz a 9,50. Habas a 11. Cebada a 8. Alhova a 2. Cerdo gordo en vivo a 2,40. Ternera a 1,85. Gorrines de 8 a 10 duros uno. Huevos a 3,20 docena. El corresponsal.

Irurzun 30 Septiembre 1933.

LARIOS, S. A. - Málaga  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
Jiménez & Lamothé  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercer

CEREBRINO MANDRI  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebeldía, que sea  
Cura del dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.  
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA  
TÓNICO MANDRI PARA CONVALECIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS  
Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorte de periódico

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud  
Yo padez también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente  
VENTA EN FARMACIAS

CON ESTA MEJOR BRILLO  
SIN ACIDOS CREMA Krissola  
PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

Máquinas de escribir  
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos  
Los encargos en la Funeraria de Ciga  
Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconfortante VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en cantidad y cantidad

# Herniados Quebrados

**AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS:** Está plenamente demostrado por los miles de curaciones logradas que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose al cuerpo como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, en bien de vuestra salud, desconfiad de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo, al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS, únicamente el próximo JUEVES día 5 del corriente.—En Vitoria el día 4 en el Hotel Francia, y en Logroño, el día 6 en el Hotel París.—**ESPECIALIDAD** en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT".

## Pastillas



### COMPOSICION

Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto regaliz; cinco cigrs; extracto diacodo tres milig; extracto médula vaca, tres milig.; Gemenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspaime

**CURAN RÁPIDAMENTE LA TOS**

**PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:** Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las **PASTILLAS ASPAIME** superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las **PASTILLAS ASPAIME** son las preferidas por los médicos. Exigid siempre las legítimas **PASTILLAS ASPAIME** y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las **PASTILLAS ASPAIME** se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 10 Teléfono 50791 - BARRCELONA.

**NOTA IMPORTANTÍSIMA**—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las **PASTILLAS ASPAIME** no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una muestra de "Pastillas Aspaime" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

## The y Elixir Pujo

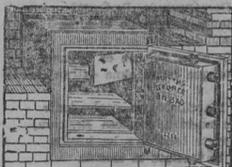
Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de su lleva el nombre PUJOI, para JOL, S. A., San Pedro Martín, número no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: **PRODUCTOS FURO 6, Barcelona** Teléfono 75.376

## Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.



### CAJAS INVISIBLES

Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER** Apartado 185, BILBAO

Representante: **FELIX LUNDAN**, Navas de Tolosa, 19.-PAMPLONA

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la mudá y curan sus enfermedades con **GALLIOI**.

Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circo Gallístico, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1550 ptas. caja grande para granja



## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos orecintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón mentado (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

## F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

### Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—Plaza de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Octubre en el Hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los **HERNIADOS** y **AMPUTADOS** que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

## Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

## GAPAS Y LENTES



**LUIS ROUZAUT**  
Optico Diplomado  
Chapitelá, 21 : : : PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

## Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40.  
RAZAS LEIGHORN Y RHODE ISLAND. RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Fienses preparados.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2276.

## CARBONES

Huila, antracitas, coque  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarriena 14. Tel. 1272  
PAMPLONA

## Dr. J. Ezquieta Aroca

Enfermedades del corazón y pulmones

BAÑOS I

CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

## Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime I e Iruña Navarrru

Enfermedades de la piel Venéreo y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja

C.º salida de 11 a 1

Avenida L.º 16 bis. ZARAGOZA

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas

ANTI-EPILEPTICAS

DE OCHOA

Pidan prospectos

Carretera de Chamartin, 57

Apartado 694, Madrid

## E. Rubio

DENTISTA

Plaza de la República, 27-1.º

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Más de 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Sembradora "UBANEL" tipo "AMERICANA" de 9 rejas, ruedas dobles, todas sus piezas recambiables, transmisión al cajón de siembra por engranajes, embrague de orquilla deslizante.

A un plazo pesetas 850; a dos pesetas 900. Para más datos dirigirse a sus Constructores **UBANEL HERMANOS**.—Tafalla.

### Alquileres

SE ARRIENDA bajera; 30 metros de largo por 12 de ancho. Antigua casa Chopera. Rochapea.

### Compras

"MOTOR ELECTRICO se desea comprar un trifásico buen estado 220 voltios entre 35 y 55 H. P. Ofertas Administración.

COMPRARIA de ocasión los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería. 150 metros cuadrados tarima. 25 puertas interiores. 16 ventanas exteriores. 60 metros cuadrados baldosa. Solibaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.—Informes en la Administración.

COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.—Informes en la Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.

### Empleos

SE OFRECEN modista en casa y a domicilio.—San Nicolás, 20, primero izquierda.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, safora sola.—Informarán en esta Administración.

HAOE falta oficiales y medio oficiales. Sastrea Artazcoz, Campaña, 2, tercero.

NOBRIZA desea criar, de nueve meses de leche. D. Primitiva Crespo. Para tratar en su casa de Armañanzas.

### Huéspedes

HABITACION soleada con cuarto de baño. Se admiten huéspedes y subarriendo Carlos III, 11, bis, cuarto.

PENSION para estudiantes. Informes, Mayor 71 tercero derecha.

PENSION IRUNA. San Nicolás 24. Se desean estables precios razonables.

Para dos huéspedes cede gabinete, lo mismo señoritas. Tejería 11, tercero.

### Varios

TERRAZAS, medianiles, etc.; impermeabilización de los mismos con el producto **PLINTKOTE**, por el especialista en estos trabajos, Francisco Tolosa, San Sebastián.—Informes: Campaña, 14. Teléfono número 28-39.

CAMBIARIA radio estufa por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

LECCIONES.—Contabilidad, Francés, Mecanografía, Correspondencia, Instrucción General, Peritaje Mercantil, Residencia estudiantes, régimen internado. Responde moral estudios alumnos. Estafeta 45, segundo.

LA LUMBERINA. Salida de Pamplona desde el día primero de octubre, cuatro tarde.

### Traspasos

TRASPASO fonda.—Estafeta, 55, primero.

TRASPASO churrería y lechería por no poder atenderla, con puesto en la plaza mercado. Informarán Administración.

### Pérdidas

PERDIDA DE PERRO raza "Pointer", color rojo, con pintas blancas; atiende por "Sol". Perdióse en la "Laguna" de Tafalla. Se gratificará a quien lo entregue, en esta misma ciudad, a Juan Alcalde.

PERDIDA cartera azul mano, con cierre eclair, devuélvase Avenida Roncesvalles, 13 segundo, centro.

### Venta de ganados

HAY DE VENTA 40 corderos castrados y 40 corderas superiores para pique.—Informes, Victorino Tainta, en FALCES.

### Ventas

SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFFON" y "KOKER".—Razón en la Administración.

SE VENDEN 20.000 kilos de patata encarnada, clase superior. Informará Centro Obrero Republicano de Carcar.

EL PARTIDO Republicano Conservador dispone de 150.000 kilogramos de patata encarnada fina, que desea vender.—Para informes al presidente en Sartaguda (Navarra).

VENDO casa y Hacienda inmediaciones Pamplona. Facilidades pago. Sainz.—Zapatería 42, 1.º derecha.

SEPULTURAS: Lápidas desde quince pesetas. Construcción de carnarios esculptados, piedra, mármol, bronce. Higo. Murillo, 2, Villava.

VENDO prensa hierro para uva; una cuba de 85 cargas y otra de 64. Viuda Moriones, (Pueyo).

SE VENDE una casa grande en sitio céntrico. Informarán en esta administración.

SE venden bancos y mesas para jardines. Mañeta 16 Cerrajería.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.—Facilidades de pago.—Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTOPHE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.—Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL SAN NICOLAS, 31.—IMPRESA Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación. Inmenso surtido en paisajes vaseos. Venta al por mayor y menor. SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

VENDO reloj antiguo, gramfón-maleta, salamandra, puertas, vidrieras, escopeta de dos cañones y de uno.—Mañeta, 15.

SE VENDE caballo de tres años y medio, acostumbrado a trabajos en carro. Estafeta, 29, bajo.

GRAN OCASION. Se vende coche Buick, abierto, capota nueva y algunas cubiertas, a toda prueba.—Dirección San Agustín 8, Colchonería aragonesa.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.—Martín Moss, FUENTE LA REINA.

SE VENDEN 180 ovejas de buen diente, lo mismo por partidas, pasadas. Razón Sotero Torralba Zuluñuain. Yeri.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Olite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grado de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedería barato. Para informes, Serapio Arrubla, en Barasoain.

Sembradora "UBANEY" tipo IDEAL NAVARRA para tres caballerías, de siete rejas, características iguales al tipo "AMERICANA" especial para emplear poca fuerza. Un plazo pesetas 650; a dos pesetas 700. Surtido completo de recambios para máquinas agrícolas, precio y condiciones inmejorables.

UBANEL HERMANOS.—Tafalla.

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerin.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin mueble. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

PALOMAS vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

MUEBLES económicos. Carpintería Consulten precios. Calle Javier número 2, interior.

Sección. Nuevas rebajas para terminar la acción. Nuevas rebajas para terminar la existencia Zapatería 57.

CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas vendo por 1.800 pesetas o cambiaría por carpintería de puertas y ventanas.—Razón en la Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

TEJA de superior calidad a doce pesetas el ciento. Cargadero para carros y camiones en el kilómetro 5 de la carretera de Liédena a Tiermas. Pedidos al Ayuntamiento de Yesa.

EN LOS LINDEROS del término del Ensanche, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martilloarena se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet" para dos familias con todas las comodidades y su gran trozo de terreno.—Informarán en el periódico.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafraanca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

VENDO nave de cueta completo. Razón en la Administración.

SE VENDE coche, conducción interior, 4 puertas, propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz.—Tudela, 11.

VENDO cuatro palomas para caza. Informes Magdalena, junto a cascata de Alemanas.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACcesIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## La heroína de Marzilla

Leyenda histórica publicada el año 1900, por el poeta y cronista de Navarra, don Hermitio de Olóriz

### A la memoria inmortal de la dama vasca doña Ana de Velasco

(CONTINUACION) "Alcaide: Vanos temores con los vuestros y me indigna en quien de bravo blasona "hallarios!—Con incisiva "voz Doña ANA dice—: Ochenta "soldados que la salida "clerren de la vega, bastan. "Los arqueros que MARZILLA "ha mandado, en el baluarte "mostrarán su puntería; "y los treinta arcabuceros "restos de aquella milicia, "que por nuestra libre Patria "luchó, sobran ¡a fé mia! "para detener el ímpetu "de las gentes de Castilla."

"Señora:— el Alcaide arguye— "pedéis coniar con mi vida "con la de todos los bravos "que a mis órdenes militan.... "Pero ved que, si Villalba "dispone de artillería. "aunque es fuerte este Castillo "lo reducirá a cenizas."

"—Y bien... ¡qué importa?" responde Doña Ana, irguiéndose altiva— "¿No es preferible la muerte, "sepulcro hallando en sus ruinas, "a obedecer del tirano "Cisneros la orden incúca? "Por él, NABARRA es un yerno; "por él, vagan las familias "sujos a su poder; por él, villanos "y nobles, de la ignominia "sienten el azote infame.... "Pues que la Historia no diga "que sin combatir, NABARRA "sucumbió a la tiranía!"

"Vuestros palabras, Señora, "como antorchas iluminan; "el corazón encendiendo "en amor patrio." "—Yo misma "daros sabré en las almenas "ejemplo. Mi raza altiva "jamás se humilló; la Patria "siempre en ella tuvo egida. "Por Ella! ¡Por nuestros Fueros! "Por cuanto en el pecho excita "respeto a nuestros hogares "amor a nuestras franquicias "luchar y morir debemos.... "¿Qué mayor gloria? ¡La vida "sin honor es como lepra "que, al par que roe, denigra!"

Dice alzándose arrogante y de sus negras pupilas brotan relámpagos de ira. El Alcaide, fascinado ante los rayos que vibran sobre su mano y la bota puesta en tierra la rodilla. Alzate Doña Ana y "gracias, "le dice, vuestra hidalguía "probada tengo. "Señora "tanto os debo que cumplida "obligación es servir "hasta morir "y mi dicha "mayor será ver mi sangre "de la vuestra al par vertida."

Hizo el Alcaide un saludo a la vez que cubría la puerta y salió. Doña Ana que sus pasos con la vista siguió atenta, cuando sólo se halló, de la Cruz bendita hizo la señal, postróse ante la Efigie Divina de un Crucifijo, en el centro alzado de ancha vitrina y.... ante El fervoroso orando la sorprendió el nuevo día. RESISTENCIA INVICTA Apenas en los confines del campo el alba fulgura, ya vibran en la llanura los ecos de los clarines. Del sol los rayos primeros quiebran sangrientos sus luces de picas y de arcabuces en los brufidos aceros. Y de argüidos penascos repite el eco en las grietas el clamor de las trompetas y el redoblar de atabales. Formando apretada pía coronan la barbacana los soldados de Doña Ana.... Y asolando la campiña, como sierpe gigantesca, que se enroscas en vasto anillo cerca el foso del Castillo numerosa soldadesca.

## Grandes Fiestas Nacionalistas en Marzilla

DOMINGO 1.º DE OCTUBRE DE 1933 A las diez, solemne Misa cantada, con la cooperación de Euzko Abestbatza de Iruñá.

A las doce entronización del Sagrado Corazón de Jesús. A continuación exhibición de espada antea. A la una de la tarde, banquete popular. A las cuatro de la tarde, GRAN MITIN

Tomando parte los siguientes oradores: DON MARIN DE FAGO DON ANGEL FERNANDEZ SENORITA CATALINA DE ALASTUEY DON MANUEL DE IRUJO DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE Terminad oel Mitin, Romería Vasca. PATRIOTAS VASCOS: Marzilla espera el momento de abrazar a sus hermanos en estos actos que ha preparado para engrandecimiento de JEL en esta difícil avanzada de Euzkadí.

se escucha.... Y un grito lanza el sitiado de esperanza; de pánico el sitiador. Pronto el espanto produce desorden; el remolino se convierte en torbellino; a cobarde fuga induce al soldado, que veloz rompe arbustos, riscos salta; y por sí a su miedo falta algo, atronadora voz que allá en el espacio vibra le pedigue y anonada gritándole: "De Mi espada ningún réprobo se libra!" Desde las altas almenas BELASKO y los suyos vieron cómo lejos se perdieron. ¡Así barre las arenas del desierto el vendaval! Y en tan trágico incidente mirando un favor patente del Arcángel de Arañar, llenos de santo fervor de rodillas se postraron y acordes lo proclamaron su celeste Protector

Sin duda que fué justicia del Cielo suceso tal; pues, a no estar tan propicia, de Villalba la milicia diera gusto al Cardenal. Villalba no murió allí; pero su audacia insolente tan humillada quedó, que, al volver de su accidente a Estella se retiró. Y, ya por sentirse herido del soberano Poder, ya por sentirse vencido ni el combate interrumpido osó de nuevo emprender.

Ni su insensata ambición pudo ya tender el vuelo y, fuerte sin cesación, ni halló en la Iglesia consuelo ni de los hombres perdón. El milagro fué no sólo raro de su fama el brillo en MARZILLA hollado fué: ¡Juró arrasar el Castillo y el Castillo sigue en pie!

¡Ah, pobre Nabarra mía! ¡Desventurada Erribera! Hante descañado el alma infundándose una nueva. Un alma que no es la tuya por que es un alma extranjera! Marzilla, joya esplendente de nuestra hermosa Erribera, hoy te tendemos los brazos y traemos la esencia de nuestra raza baskoita para inyectarla en tus venas. Marzilla, ciudad valiente, idolatrada Erribera, ya de los hombres fornidos y de alma vibrante y recia; sacúdete la polilla de políticas infestras. Arráncate ese antifaz. Haz aficio tu careta, y muestra desnuda el alma de toda costra extranjera. Vuelve a ser lo que antes fuiste: baskona de pura cepa.

¡Sus, Erribera, a la lid! ¡Aupa Marzilla a la brecha! Que cada pecho un baluarte, cada hombre un reduto sea. Ya en tu torre más alta la hierrefiera enseña, y que el sol de JEL recunde tus cumbrías y tus vitas. No olvides el nombre augusto de aquella mujer excelsa que es honra de tus annales porque con brava fiereza resistió al tigre rapaz de la castellana estepa. ¡Sus, Erribera, a la lid! Aupa, Marzilla, a la brecha! Que todas tus emakumes como otra Doña Ana sean Pueblo que besa la mano de quien la vida le niega, es digno de llevar siempre arrastrando su cadena. ¡Gora Nabarra oor JEL! ¡Arriba, arriba, Erribera! ¡Lanzate brava a la lid! ¡Corre al combate resuelta! ¡No olvides que sólo es libre el pueblo que lo merezca! A. de IRUNA. Iruña, 30 Septiembre 1933.

### En las próximas vendimias

vinos sanos, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con ENOGRANOL y los vinos claretos y blancos con FOSFO-SULFUROL Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el ENOSAL y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca ALGRY Autorizados por el actual Estatuto del Vino. LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

### Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña. El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI" SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI--(Navarra) Agente en Pamplona: JUAN SAMPER-- Teléfono 2610, BURLADA

## Amona ta illoba

Amonak irurogeita amar urte; emakume on baten antza du, geldi itz egiten duta asko oidoztuaz. Illobak, egoita bat urte, begi beltzak eta ederrak. Oso neskatx linaña da. Sofoneko luzea jaizten du, besoak got-goitik asita agirian deramatzki eta galderzirik gabe dijua.

Amonak (zearka begiratuaz bere illobari, esaten dio). Ni olako jantzerakin izoztuko ninduken. Illobak.—¡Bai zera! Denaz ere otza igaroko zenduke orain; baño denbora batzuetan ez det este.

Amonak.—Esango difet. Ik esan nai donen denbora aietan, neskatxak oraingoak bezelakoak gifuzenen; bafia oraingoak bezin txukun edo ederkigo jantziak eta erata-sun (honestidad) aundiagoan ibiltzen gifuzenen. Orain, ia larru gorrian ibiltzen zerate, nola dagoñilan ala iozilen (Diciembre).

Amonak.—Egia esan den. Illobak (parra egina)z Oiteira ta izatez ez dira berdiñak. Ikusi itzatzu amona zure denborako jantzerak, atsegiñak, iduriak eta ibilerak. Beideteza besterik ez dago. Beste emakume batzuek gera orain, lekore (fuera) ta barren.

Illobak.—Zuen denborako neskatxak nik tuste det ziralta buru gabe eta txoroak. Amonak (parra egina)z.— Eskerrik asko emakume. Illobak.—Egia da ta. Asko aldiz aditu det nik, orduko neskatxak etxetik atera ta inor ikutearekin batian gorri gorri zartzen zira. Urtean bein edo bi aldiz antzokira (teatro) yoatekin bakarrak oso porten ziralta; eta etxean egiten zituztela berak bear zituen sofeko ta buruko guztiak. Abesten zuela lo-reskin (piano) soñuan etxe abes batzuek Matsalen bera baño zarragoak, eta azke-rik berak bezelako senargai bat sortzen ziela amak, edo zergatik ez amonak, zefiak iz egiten zuen urtean bein ta orduan ixilke-milika....

¡Ez dezazula esan! Ure etzan bizitza. Ikusi bear da zein gatz gabe ta asper garría zan ura. Amonak.—Eratu (comparar) ezker oraingo zuen bizitzaikin, jakifia. Iduri dezue danak berritsu batzuek, makallo azala bezela jarririk zuen gorputzak. Arpegi guztia margodurik (pintar) ile izplek atezar ordu osoatan jarririk antzukur (espejo) aurrean, eta ara ta onera ibilliaz gorputz eta gogoz (animes). Dantza eta Txorakeria ugari. Gaur senargai baten ustea, biar beste badi begira eta ezertxo ere bearden gauzetan aurretatu, ezta oidoztuere gabe.

Illobak (pikta oat oidoztu ondoren).— Erran dituzin gauzak egia dira, ta ala ere asperuta gauda. Ni biniñin, bai, alortzen dituz amona. Aspertzen nago antzokiak, eta batera ta bestera ibilliak ere bai. Ia ezer gutxiak poztutzen nago. Amonak.—Mutillak ere ez? Illobak.—Mutillak gutxigo oraindik. Ezagun da galdera ori egitekin ez dezula itz egiten mutillakin. ¡Bazendeki zein gutxi dirán arpegi alaiak in begiratzeko eraokak! Ez dakit nolakoak izango ziran zuen denborakoak, bafia oraingoak badakigu batekin itz egin ezker beste guztiak nolakoak diran. Danak gauza berak esaten dituzte. Ez dago zoberrik (plan). Ez dute beste gora berarik balizki, batzuek beltzaranak, besteak gorri-zuriak; bat gizenxegoa, besteak kaxkarrak. Gañerakan danak berdiñak ta berdin oidoztuaz. Ez dute jostatu beste gauzerik....

Amonak.—Zuek berdin. Batzuek bezela besteak. Illobak.—Berena da errua. Amonak.—Ola, ola. Berak esaten dituzenez ez da oso errex gaurko eguneko emakumea-kin jostaketatik aurrera igarotzea. Danak nai emendituzte oso gizon berexiak ludi (mundo) aurrean, berak ederki ondartzaz (playa) ondartzaz, ta antzokiz (teatro) antzoki ibiltzeko, nun gelago ikusiak izango ote ziran, batere batere etzeko lanari begiratu gabe.

Illobak.—Eta berak... ¡A zefiek itz egintzum! Geyenak txotxolo buru-gabe makal batzuek besterik ez dirá, ¡Bai ote dakie zer esaten duen? Ez duela jostaketatik aurreatu nai gaurko emakumeakin, gu ala ta ola gerralakoz? Lotsa gabeak, poz pozik askoren baimena berekin baleukea, bafia... Oyek ez dabilta emakume zitzo ta ona billa ludi (mundo) zabalean asko diraden bezela; baño saritzen zayo aederki. ¡A zer parrak egiten dazkien olako gizonari, azpicoteko Pirmieñk bezela.

Amonak.—¿Zer esanten diran neska? ¡Aspiko-etxeko Fermieñe olako jostallua da? Illobak.—Zu etzera jekli oraindik. Zuk ez dakizu ezer gaurko neskatzen gafean. Pirmieñk esaten baidin badi, nik naidet izan Etke-txuriko seme zarraren emazte gaita, zortzi egun baño len ala izango da. Amonak.— Añbeste txastatzen (gustar) zayo Joseba Etke-txurikoa? Illobak.—Ez, bafia nola beste batekin asarretu baita, ari sudurretan emateagatik. Ikusi ezker Etke-txuriko Joseba'kin, berea' asko zayo atzetik, ta ara nun daukazin bi berari begira, ta bieri para egina.

Amonak.—Ori ez dago ongi. Illobak.—Ederki dago; berak billatzen dute bide ori. Amonak.—Ikusiko degu emendik urte batzuetara, oso gutxiara, zimek zimel eginten danean ta inor begiraten ez dion orduan. Gaztetasuna igaroko zayo ala jostaketan beste askori bezela ta gero ezkon gai geldituko da, edo ezkondu berrean arkituko da nola nai, gizon makal eta ezertako ez den batekin, beren gaztetasunean aurreperra begiratu etzian batekin. Ez zaitzeala oyek bezela izan nere illoba. Izan zaitze, Beiko-etxeko Emillie (Emilia) bezela, ¿Zer gatik parra egiten den? Illobak.—Emillie bezelakoa? Amonak.—Pirmieñk in erkatu (comparar) ezker. Illobak.—Pirmieñk ibilliko da bi edo truekin, ta Emillie lau edo bostekin. Amonak.—¡Jesu Gaizkalea! (Salvador). Illobak.—¡Ikusten zazu amona pikondoan (higuera) zaudela zu! Amonak.—Bai illoba, ezazten det. Beste ludi bat da au. Zuek bizi zerate oso atzera utzirik guk aurrenoko izaten gifuzen gauzak, zefiak zirañen, zuzentasuna ta zurtasuna.... Joseba Imanol. Litz'n Agorraren 29'an.

## Humo y PLACER!

¡Usad no fume como un chiquillo solo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco.

Este sabor y aroma no dependen sólo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo.

Requiriendo el tabaco de procedura un cigarrillo bien apretado, preciso usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión.

En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, evitando productos químicos perjudiciales.

El papel "SMOKING" amoldándose a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.

### Smoking

SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN

## LICEO ESLAVA

Colegio Int'ado dirigi' por el Dr. Ezquieta Arce

Incorporado a Institut' Nacional d' Segunda Enseñanza de Navarra, Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA

### Preparación para carreras

Peritos agrícolas; Magisterio; Correos (Técnico, Auxiliar, Carteros); Telégrafos; Ministerios; Policías; Secretarios; Idiomas; Contabilidad; etc. Profesores especializados de cada Cuerpo. Fídanse detalles. Recien'es brillantísimos resultados. ACADEMIA HUARTE HNOS, fundada con el antiguo CENTRO DE ESTUDIOS, fundado por los señores Marcos, Jahn y Gómez Iturbide. Mayor, 96, Teléfono 2721. Pamplona.